述

的

尚未

尋

獲

車

牌

BL

ACK

的

匪

被送到中

駛擊突的傷遭 往温東哥 士司該當卅華△離機乘司七東~ 士 將司機 可機留在現場。 工數至上述街瓜 工數至上述街瓜 一百號。 央醫院 劫 ,機 , 乘段 駕客, 擬在

士三二號上 段追,擒捕追 , 到 現 婦 突 温 款 昨 獲,趕婦遭哥及へ△ 搶終搶人一華一廿个 名 匪於匪尖名西千一本 爲 一有一搶亞票提名 HOPH. 擒 搶 十號的

街入意 車士元老 過程 情 , 赫 述被致臣廿上中毆△ 投告使街六述,打~

作名罪哥

不由可憲態覺

能於先章,華

成該聯,

控員私員

警絡警

被卅 控搶 誣 手 * 袋罪 士民 十人落積實內避一 居 於 高骨 林

• 擊被

PITISH CHIED NO.17 香港 坐坐 自證華共機士到 轉 機雖中,人和,,達韋口亞與時然國顯訪國攜則聲特音等 雖中,人間 期 資 行 司 所 所 所 所 所 所 所 所 所 所 所 所 所 所 所 所 所 是 上 民 是 平前到達之人-持 有 東 係之持人海之期 帶 經,着增高聲星 踪,他該士較 • 該們等,早 由有有,里稱期東計一很謂係平溫 京劃個有最難均哥 帶地作可近民有華 至將僞能人身廿機

溫人集意數份二場 哥口團味突。人每 失時但 登中 . , 大

人聲抵證 部達自一迄 抵稱有件份溫中百至 達難一•没哥國三現高溫民百去有華大十在里 哥身七年任·陸名為説 華份十全何他之自止, • 之七年旅們人稱,今 華名, 行大抵夾有年

點近利查賴 二增斯報披 ,加岱告治 拿達出國新 方們解大州警移社

案於的人非告民廿一 即結五威,法十二 伊 1 束月脅將就在歸日羅 前四,面業佛化電烈 , 日除臨的羅部一達 申特非被加烈提美加 , 達拿日兒當 該請 漠五大趨的錫 地及 例之逗少情們任。成 育 久留加况這阿 爲

利由期。是三 警へへ 員二温在十二 拘日華 拉生汽酒時控兹傑出懷車乘警告是在 捕一訊 ,出在平一 他獲一 的温一 時哥名被 ,地控 未方醉

罪並人於 的未律拘 證向師留據他的任 有法酒 · 解權何被測警罪 控是次後 釋利人拘驗員的法以立發數 他裁車 解定的 釋無男 其罪子 所釋華 享放兹 必態已茲說推駛逮車警員內 於行當控 ,於再牌 牌據吸例員 進行 的,, 權理星 四通析求未

罰非會假 的少被如三年判罪 罷將會勞警十佐卑 防

織是談的人成卑判勞今 籲

二。美化抗目論的席 力力つ 恐嚇均應經過三思 而後行

,内亦但銀右十手當社哥 時 于,同適行,二于局廿洛 死 是處時逢,闖時星稱一士 - 警官中槍 亦 神 ,及行,員, 與職 内但,立

警員四槍將即警 傷 ,戰 方, 十手該派方 被 槍手繳 而另 對作多則銀出聞 , 時爲 名劫行數訊, 人顧持包百之 另一名 五 迄質客銀圍警後 械 名警

。談,解希 建手行護 結局 議是,送 坐附工要當 果之 . 談現 · 否但各紅 飛近具求局槍歷 白會接納該西島接納該西島 當展手廿 機 判時 他個將往機他 援有,喪事,紅十 局開透四 供談過小 人一而生件在十字 仍手 員名死,中此字會 在紅者十,次會發 。場們 應判電時 未與 項槍銀意 , 載運,話。 有當

看完本報 請即定閱

河 来 ※※※ 修 理:大小凍房

一判更經望 技勞才 桌希濟工 俩資對 上望是會她。談,

題在弱了我

倆資對

判上的温

慣已

用是

3302 CAMBIE ST. 日政收 装置設計:空氣調節 各式凍櫃・制雪機・ 夜府費 TEL: 251-1616 服牌從 暖氣・熱水爐・ 中文:879-9494 務照優 爐頭雪櫃

日七初月三年辰戊 機登日在照護港持士人民難稱自

份身者民難稱自查跟法設署專加港駐

香航華過,之 大經高 自跟 港飛人去有身中查專已里理英機在四證份國州署向說地 機假國查移加 來香大一民新

(IIII)

香 文區士堤四米日 市 月 等選,本區。哥自人 胃 華

一港但 ,能初價 · 佛干,正零料 他國多 羅名估確四, 們的加 烈加計途名已根起移拿他 • 在這 項説另 抉,一 擇申位移 ,請發民 尋 找工 加特言及 拿赦人歸 作 大是祖化 業南四赦循百資。對美很 人一榮部 於生他每

뮒

开

茅但是千然 的 形 足 以 从 入 對 網 對 認 認 。 若 所八,實提點個工 。 提點增行出。學人 的四幅新將亞習而起,爲的於伯過言

初的而年

出,言九雖

碼與百起九達程,

法庭 罪名若成 到成人人 硬及傾向 走温哥華 被法官东 可 向暴力,並 法官謂爲公衆利益 華越來越强 庭受審。麥拿潔蓮 示亞洲幫會 關案件將於成人法 原受審。麥拿潔蓮 懲幫會罪行

阻民其及複雜的思其甚可以 性過亞 行着 的去洲劇十幫温 。想 出至法等罪增八會哥庭侗的,行,個的華 舉 志 在

必 ragon arts 461 E. HASTINGS VAN. B.C.

近中僑互助會

招 禮字 字 牌 服務 廣 用 畫 告 品 總 0 0 鏡 榧 金 石 架 術 装 發沽 刻

PH: 254-2218

禮華 區固 後 。士假。會將擬埠 五廳街五堂爾五中蘭四: 開 。六月。街月心護月一一三。島廿 月 會 日 卡七 〇星 拉日 ,與各溪民策定訊 士達孔 別二下に 街星 参趣界政衆,支~ 带 一期 Ut 期三下午七時 討論 拿社區 拔公爵 地 八號假 點 各界 盒 發表高 , 分列 中半 小半 目

發 民 假 衆 溪 會 加時尼半



The Chinese Times PRINTERS AND PUBLISHERS
PURI ISHEU EVERT DAY EXCEPT SURDAY AN
IDUDATS BY THE CHINESE THE MASUN
BY CANALA PUBLISH HES LID
THE CUDEST CHINESE DALY NEWSPARE NO. I EAST PENDER STREET VANCOUVER B. C. VSA 159

Phone: (604)685-8575 [黄忠義] 快城氣

计图档: 本報創刊於一九〇七年

晴天天今 報 天五十度溫高最 告 氣 度五度温低最



H

每磅\$3.00

毎扎\$0.75

的國

資加留些 友境月及 例律並其格拿數每阿邦内一於該。應無他

有的逗那

申大月年 請人非只 錫民住前九特特, 法在强。及已八赦 日 四 二十二章或一工利實 六士,元每以日資訊 五則而提小上提將) 工在二法作美年例 赦是就美調 兒他家 資 的没業國, 的們的

七月

687-6977 片打東街一三八號

万调年紀念

四月廿三日至四月卅日

● 北芪, 防黨, 淮山, 杞子

● 中域鹹魚

每盒\$4.50

每包\$0.95 每磅\$4.00 每包\$0.95

多類糖菓 餅乾一律八五折 品種太多 未能盡錄

各類品種平到 由

(欲購從速,售完即止,決不延期)

實際是失去利息。

吸烟人數再度下降。 烟價可能再度上升。

China National Medicines and Health Products I/E Corp. Hebei Branch -

hina National Medicines and Health Products I/E Corp. Hebei Branch mainly deals in: -

Chinese medical herbs, Chinese patent medicine, medicinal wine, health products, medicinal raw materials and its products, medical intermediate products, reagent, medical instrument, medicine production machine, medical use glass products, bio-chemical medicinal products, organic products. With new medical technique and complete medical facilities, we welcome supply material processing and compensation trade.

In 1988, we have next products to introduce.

Pleasant, comfortable, soothing Relax, and beautiful high quality sanitary napkin

High absorbent, fresh, clean and soft. It's also comfortable for those who are skin sensitive. Instant absorption keeping you fresh and clean. Leak proof, unique extended length and width design

Convenient: unique small packaging, easy to carry, clean and easy to use, making you feel extremely comfortable.

Good medicine for hair growth

Help you to walk out of the problem of loosing hairs. Breeding Blood Hair Growing Capsules is scientifically produced from Chinese precious medicine. It has blood breeding and hair growing functions. It is most effective

for loosing hair due to physically weak and illness, bald, dandruff, itchiness, excessive oil and many others. Hui Chun Brand One time sexual injection Our product is sterilized thoroughly. It is used one time for sex and is easy to

Jade Spring Brand Rejuvenate Tea

Rejuvenate tea is produced from locust. In Li Shih Chen 'Pen Tsao Wang Mu' she had recorded that the product can relieve summer heat, stimulating and blood purifying. Frequent drinking of this tea can improve your eyesight, heighten your spirit, prevent grey hair and lengthen your life.

Hua Shan Brand Tang Kuei Yang Hsieh pills Each Tang Kuei pill is equivalent to 0.5 centimeter raw Tang Kuei.

Indication: enriching and strengthening blood, physically weak, anemia after illness, etc. It is an ideal feminine medicine.

Peacock Brand Sleeping pills

It's most effective for nervousness, insomnia due to anxiety and others. Soothing and Pain Relieving Pills

Indication: soothing, pain relieving, influenza, rheumatism, and others.

Indication: soothing, infamation and pain relieving. Good for fever, pain relieving and rheumatism.

Our Corp. whole-heartedly welcome medical friends from all over the world to visit us, write to us or call us to negotiate business.

8, JICHANGLU, SHIJIAZHUANG, CHINA CABLE: MEHECO SHIJIAZHUANG TELEX: 26223 DCHEM CN TEL: 26235 27187 27232



旅

月 湖南省桂陽鎭的徐某,被乞討人員稱爲「高月 湖南省桂陽鎭的徐某,被乞討人員稱爲「高月 湖南省桂陽鎭的徐某,被乞討人員稱爲「高月 湖南省桂陽鎭的徐某,被乞討人員稱爲「高州南省桂陽鎭的徐某,被乞討人員稱爲「高州南省桂陽鎭的徐某,被乞討人員稱爲「高州南省桂陽鎭的徐某,被乞討人員稱爲「高州南省桂陽鎭的徐某,被乞討人員稱爲「高州南省桂陽鎭的徐某,被乞討人員稱爲「高州南省桂陽鎭的徐某,被乞討人員稱爲「高州南省桂陽鎭的徐某,被乞討人員稱爲「高州南省桂陽鎭的徐某,被乞討人員稱爲「高州南省桂陽鎭的徐某,被乞討人員稱爲「高州南省桂陽鎭的徐某,被乞討人員稱爲「高川南省柱陽與的徐某,被乞討人員稱爲「高川南省柱陽與內方為,不但使當地居民不堪其換。淮

接待台胞

州等七個市、縣去年四至八月的五個月有錢,個別還特別僱工人陪乞。 省流入的。其中除了極少數人是因各種省流入的。其中除了極少數人是因各種省流入的。其中除了極少數人是因各種類縣出現大批流浪乞討者。他們大部份

Date published 22 April 1988 三角開放區的優惠條灣開放區的,享受閩國務院批准列入沿海爾田市是今年一月間

企業所創外應可以參與 市場調劑。 內實際投資組佔百分之五十、 內實際投資相佔百分之五十、 內實際投資出例分成。 一方投資者,然後按雙方 內子以批復;須上和潤 一天內辦完審批手續。凡屬 批的,二天內轉報;工 天內轉報;五天內轉報;工

支。一大陸第一 。 圖為萌珠的父母手捧掌上一個試管女嬰「萌珠」,四 社上四 傳明月 真珠九 学 并 在 北



廣州「做衫雞」的原 廣州「做衫雞」的原 大十三家。 化明显量體裁衣的廠 化明設了 一十多家廠、店開設了 一十多家廠、店開設了 一十多家廠、店開設了 一十一五十十三家。 市民繼「乘車難」、「 理整難」以後,「做衫 理整難」以後,「做衫 理整難」以後,「做衫 理整難」以後,「做衫 工一套西裝,少則兩三 工一套西裝,少則兩三

立正

竟然燒車

West Coast Realty

Office 986-9321



Phone: 681-3953 埠松書奔路縣 節時 有有 長不 城遂

B. C. Royal Cafe 119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.

> 春之草花

4 · 時後請電: 2 · 海門 城屋 1 · 海門 城屋 102 E. Pender Street Vancouver, B.C. PHONE: 681 - 1030

DON

屋年收入一萬三千。 開價十一萬五千。 ▲NEW WESTMINSTER埠中心。FRANCHISE BURGER餐館生 意好。年入50萬。租平批長。年賺約八萬元。十五萬 ▲北溫哥華中心。40位養館有外賣。四萬。

▲北温 哥華西養館海鮮酒家 ,一百六十位 , 年生意 約八十萬 明價廿二萬五千。



Garden Bakery & Tea House 249 E. PENDER VAN. B.C.

即磨香濃咖啡

天天推出經濟早午餐 各式粥粉麵飯美味西餐

出爐麵包 環境幽雅 中西餅食 座位舒適 冷熱飲品 七天營業 鮮美蛋糕 無任歡迎

馳名呂宋芒果蛋糕 承接結婚禮餅 歡迎電話訂做生日蛋糕 你有信心

GAIN WAH RESTAURANT 218 KEEFER ST. VAN.

馳名燒烤 粥粉麵飯 正宗粤菜 生猛海鮮 晚飯宵夜 歡迎外賣

超值四和菜 27.95 瑤柱海鮮糞 玉蘭炒雙鱿 清蒸游水班

排爐火鴨(半只) 白飯(甜品)

特價酬賓席 89.50 京華大拼盤 玉蘭帶子 椒鹽鮮魷 瑤柱三寶羹 當紅炸子鷄 奶油焗雙蟹 北菇扒菜胆 清蒸游水班

超級六和菜 45.95 花膠鴨絲羹 當紅炸子鶇 (一隻 清蒸游水班 港葱焗肉蟹 玉蘭鮮就

地址:奇化街218號

中式焗雙扒

白飯(甜品) 每日有特價餐供應 營業時間: 星期一至星期四、日 上午十時至凌晨一時 星期五、六 上午十時至凌晨二時 684 · 1740 揚州炒飯(甜品)

雙喜食品厰

: 址地

壹〇二號 雲高華

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 廠麪旗花 五花雲花蒸蒸鮮鮮新幸 磅旗吞旗氣氣雲春鮮運 十乾乾炸炸鮮吞楼蛋餅

SHARP

扎麪麪麪麪皮皮髮仔

Bond paper copier

SF-7750 BOND PAPER COPIER

全自動調節色素 (多種顏色) 可調節放大縮細64%至154% 可影印 11"X17" 面積 \$3495.00 from

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD. 222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6 (604) 876-4141

\$880.00

全自動調節色素 可使用四種顏色 可復印1至19張 兩種入紙方法

(價錢保證全市最平!) 並有各款電話圖文傳眞機

歡迎參觀選購

Please Call S. Tan Chow For More Info.

經已隆重開張》

新張營業・恭請光臨

專營各類東方食品·保証品質 批發各類東方雜貨·歡迎垂詢

大量供應價廉物美之東南亞食品 貨式齊備,應有盡有,各式新鮮 蔬菜廉價酬賓!



RESTAURANT

喜慶讌會

瑭璜禮堂 筵開卅席

生紅楊奶清當釀紫掛紅上七 東豈州油蒸紅燭羅爐燒湯彩 盆沙炒扒海炸鲍炒片八龍大 饭肆上子魚鸡皮珍蝦拼 \$168.00 蔬鮮鶏盛片鳴翅 2章盆

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3 PHONE: (604) 688-8828

日 推 新鮮豆腐 營養豆漿 鮮嫩豆腐花 香味炸豆腐角 新鮮鯪魚滑

均各營品味日 有大養質道昇 代商最最最產



家鄉風味食品

729 Powell Street. Vancouver, B.C. V6A 1H5 PHONE: (604) 254-0701

常年

郭公漢大

子:「你然何,不然算吧,不





香港②廣州①桂林②杭州②上海②蘇州①南京②北京④廣州① :八八年 4月 2日、5月7日、6月11日、7月16日、 9月10日、10月8日、11月5日



·兩岸猿聲蹄不住,輕舟已過萬重山·· 北京③西安②樂山①成都②大足①重慶②三峽④武漢①廣州① **出發日期:八八年5月17日、7月19日、9月20日**



2088 …長安不見使人愁…

北京(3西安②杭州②上海①/廣州② 出發日期:八八年 3月29日、5月3日、6月7日、7月5日 9月6日、10月4日、11月8日

●保證有專人領隊由溫哥華階同出發沿途照料至旅遊完畢爲止 ◆機票有效期萬一年,可提前出發,可延期回程 ●代辦手續並代申請旅遊完畢後之延期停留 ●毎日包三餐膳食

• 出發前有晚餐聚會講解 · 本公司保証全程一流酒店如下:

- 中國 西安 一唐城 桂林 — 假日 北京 — 崑崙 上海 — 上賓

杭州 -- 新橋



真金不怕烘爐火



主理FRED YAU

*每日上午十時至下午二時 放映長江三峽風光影片 歡迎蒞臨本公司欣賞

中

或

好坑

三峽精選團 13天

成都、三峽五天(隆中號)

上海、杭州、桂林、廣州

\$2338

中華秀麗團

\$2188

15天

好良

加

東

華

健良淸潔公司 淸 潔 打

打臘八折優待

上海、南京、武漢、重慶、(三峽遊)、西安

北京、承德、鄭州、洛陽、西安、武漢、重慶、

星

馬

日

台

(三峽遊)、成都、廣州、香港・

香港、廣州、成都、大足、重慶、武漢、(三峽遊)

開心旅遊

雅、香港・

港·発舟車勞動·

·怡保·檳城、曼谷、芭提

毎月有團出發)\$1868

日本、台灣回港遊9天

觀音寺、銀座、台北、故宮

明潭、澄清湖、高雄、香港

特點:東京住三晚,高雄直飛香

每月有團出發)\$1588

A国: 14天 \$2398

8團:16天 \$2738

◎團:20天 \$2988

好任

美加東岸酬賓

減價

\$799起11天

多倫多、紐約、大西洋城

華盛頓、費城、尼加拉大瀑

布、渥太華、滿地可、魁北

不論人數多少、現金保證

出国・特價只限四月、五

月之出發日期·原價\$1138

電腦訂位・直接出票・快捷方便 ・華人領隊・行程創新・食宿豪華

花鋪修 草 園 草鋪樹

舖石仔舖樹皮碎 錫樹兼油漆木工 晚六時後電馮氏 872.0530

十 酒店 兩晚 \$899 香港 五晚\$1098

溫哥華一香港或台灣 來回特價\$785

> *每月均有特價 來回香港機票

> > 歡迎致電查詢

*代訂香港中國旅行社# 各類長短綫旅行團

*廣州、桂林 (5天\$1438

*杭州、上海、蘇州無錫王 、南京(7天\$1638

*廣州、桂林、西安、北澤溫哥華 京、杭州、上海、廣州 14天\$2350

*三峽精選遊(長城號 廣州、昆明、成都、重 慶、宜昌、武漢、廣州王 14天\$2418

以上旅行團包香港兩晚 酒店,直航機票,每月 有團出發

9天\$1768 *星馬泰 包香港兩晚酒店

9天 \$1598 *日本台灣 *泰國四天自由團 ___ 香港來回 (可停台灣) \$968

或三藩市、夏威夷、東京 、及韓國·

多倫多 \$199 愛民頓\$146卡加利\$131 滿地可 \$259 三藩市 \$223 羅省 \$279

代理各大航空公司內外廉價機票



Suite1-10E. Pender St., Vencouver, B.C. Tel:(604)688 7886(中華文化中心新旗二條)

票

0

假 電 期 請回 早港 六八 敬定 迎座 駕 八 聪 七八八六

名琵琶鴨

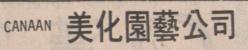
本公司自置

安 代簽 來回 辦 理證 全 切 香 豪華 旅 價錢特平 及 遊 遊 世或 觀 業 界 廉 光 務 粉 酒 華 栗



點民頓 99 卡技利 99 NOTARY PUBLIC 聖地牙哥 201





·杉木及鐵鏈圍欄

·木材及鐵路枕木護土牆

免費估價 LEE

434 • 4612

\$1999 -

\$1368起

\$1398 起

\$1688·起

\$1798.起

英華旅行社

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD . 國内機票大減價照舊 中國旅遊行程 *北京,西安,杭州,上海,廣州,香港 全程十二日 *北京,西安,上海,蘇州,杭州,桂林,廣州,香港

全程十五日 *香港,廣州,桂林,杭州,上海 全程十九日 \$2799 *北京,上海,蘇州, \$1488老 西安八日遊 *三峡遊: 图北京,西安,黎山,成都,大足 全程十九日 \$3099. 峡,武漢,廣州,香港 B香港,廣州,昆明,成都,重慶,三峽,武漢,北京 全程二十二日 \$3180. *北京·西安 南京·上海·蘇州, \$1699 起

全程十日 #北京,桂林,廣州,香港 全程十一日 東南亞旅遊團

*漢城,台灣九日遊 *漢城,曼谷,芭提雅九日遊 *日本,台灣十日遊 *星,馬,泰十二日进 香港來回機票 \$760起 十 酒店 晚(決季)S68起 (旺季)\$90起

美加旅遊團 \$988起 *美加東岸十日遊 畅遊:多倫多,滿地可,渥太華,费城,大西洋城,組 約等名勝 *三籓市, RENO, 迪士尼樂園, 聖地牙哥, 拉斯維加期

\$638起或\$485起 七日航空團或十日巴士團 101-329 Main St. Van. B.C. V6A 259

電話: 669-6412, 681-3816

TECH TRAVEL SERVICE LTD: 536 Main ST; (緬街夾奇化街) VAN, B. C. V6A 2T9 電話:(604)685-5263

來回三藩市 特價\$223

敦\$598多倫多\$199 愛民頓\$146 紐 約\$451

賭坡發財團代理拉斯維加斯李精包機團這星期四、日出發

港、台、星、馬各款來回特價票 代售各大航空公司機票往世界各 地商務旅遊、移民探親、假期消 遺、歐陸包機

> 旅行團精選 日本台灣+天 \$1,688 韓國泰國九天 \$1,419

韓國台灣九天 \$1,368 馬星泰十二天 \$1,868 九天 \$1,778

週一至五:早上九時至五時半 週六:早上十時至二時

代訂各地旅行團、汽車、酒店、旅行保險

校」過太敢不已在現,西東吃歡喜最楓

Date published 22 April 1988

HO TUNG STUDIO

681 · 5848

19 E. Pender St., (中華文化中心對面)

電話: 688 · 2933

張好相古代留





寶

貝

小

時

鐵門防盗窗 每日 24 小時 保護府上家人及財產安全。 花園欄杆・貨車鐵架 交貨快捷・上門燒銲・ 電銲部份保用十年以上。

各兩張 \$ 9.95 送回相底

BANK BAR

溫哥華緬街 547 號

TEL:(604)683-1920

鑑定估價

純正白金

歡迎選購

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.

547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

珠寶翠鑽

千足黄金

各國金幣

多晒一套 24張 只收1.99 36張 只收2.99

唐人街 NOVA SCOTIA BANK 隔隣 433 COLUMBIA ST.

冲 電話:688-8148 國泰用戶,另有特價優待)



軟婚紗免貨借用·特技翻影育相,紀念磁碟

入籍相(黑白)4張6·40 上護照相(彩色)4張8·80

英國里家攝影學會會士 B.C. 省國際沙龍評判員

免费泊率2小時

入籍護照相即影即有

逢星期三休息)

急顿金额满十元者

二二四號 片打東街 電話:681-4491

七顧天客 送探禮親 鏠 次陽 特鴨 當惠 瘦 白 肝 业 業上 自攜 貨服務 佳 同價發售 4500 (大日報) 第8\$3.70 宣 迎惠 品信 價週 375 (mam) 質到 #8\$3.10

新燒肥特料的大學 特設熟餸部

類味鴨味

全程20天 费用: 5月21日 6月4日 7月2日 7月30日 8月20日 9月3日 出發日期:5月7日

9月24日 10月22日 11月19日

8月2日 9月13日 10月11日 11月1日

遊覽城市 全程 費用

7月10日 7月14日 香港、廣州、桂林、杭州、黄山、屯溪、南京、

10月1日 10月5日 香港、廣州、桂林、贵陽、昆明、成都、 西安、北京、廣州· 22天 \$2,650

> 在龍的年代相逢,在龍的故鄉相會! 估譽第一,顧客至上,經驗領隊,保証滿意!

(604)681.8531 或親臨本公司 温井華寺化街223號 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. 223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. VSA 1X8

冷氣開放・発費地下停車場 資地卡羅式卡士設備、輸盤、10張21點拍、書信

Royal Mandarin Centre 611 Main Street (& Keefer) Vancouver, B.C. 文華二樓

CASINO SUPPLY INC. 如團體有興趣舉辦 CASINO

請電:253.0013 文華二樓 地方更闊大 燈色更光猛 歡迎各界人事參觀

:助請 幼津助

册註 明 德 兒 所

··兩岸

北京③西安

出發日期:

北京(3)西 出發日期

•保證有

•代辦手部 • 出發前不

·本公司

西安

杭州一

Sui Tel:

電

話

六八八一七八八六

YCY Prosperity Holdings Ltd. 548 Main St., Vancouver, B.C., V6A 2T9, Tel. 685-3778

成藥雜貨

名中醫 王建英

免费爲僑胞解答中醫保健問題

提供按摩推拿指壓對肩臂痛、腰腿痛、頭痛、風濕 痛、跌打傷痛、胃痛、難睡等之極有效保健辦法·

温哥華華埠緬街五四八號 電話: (六〇四)六八五·三七七八 (天仁茗茶隔鄰) 七天營業 上午九時至下午六時

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C. 電話: 255-6571 (五線), 255-6010

迎遠近採購 實香內味 獅牙黃紅 子帶花衫常魚魚魚魚 備 寄送貨快 三牙或 經銷金冠牌 咸 供應

魚

源運到 極大頭有亮各西士白蝦內 超產去頭有亮各西士白蝦內 及去亮蝦內 及去亮蝦內 大小西 急凍香 中國各類有頭養蝦 中國去頭有亮各西 牌去頭有壳養蝦內 及去壳蝦肉



量供應

世運分銷公司 世運分銷公司 OLYMPIC DISTRIBUTORS 4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C.

TEL: (604) 420-8022

零快外時豉唐本 律沽捷埠菜油山號 歡批妥訂鮮醬雜統 迎發當購菓料貨辦

> Kam Yen Jan CHINESE SAUAGE

金然棧 自送不材皮肉風美用禮含料衣質味加實名味純薄鮮特風 惠貴精正脆美佳行

司公食肉昌元 **DOLLAR MEAT STORE LTD**

266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.

PHONE: 681-1052 特製風乾 白肝

歡迎僑胞駕臨選

臘鮮及工

油陽陽 450 (大包盤)

##\$3.70 3754 (mam)

,除了女士特別喜歌和是本地貨,牛扒豆 下個與牛脷之被相連在一只 一個與牛脷之被相連在一只 一個與牛脷之被相連在一只

又一事無成,大概俗語所謂「無

事忙」就是指這種作為吧?亦正 無事忙」,故已很久未有行 公司,石公司出於阿韻來說,乃 没有行公司一段時日,昨日再踏足大 場合經已受到局限。

鞋頭的設計,乃是承去年秋冬之 趨勢。至於過尖的鞋款,穿着的

快點到各大百貨公司逛逛,開開

明情 有:商人重利 有:商人重利 前月浮梁買茶 名為茶,作為美稱哩! 名為茶,作為美稱哩! 如陸游《東鄰有稚女 如陸游《東鄰有稚女 二好問也有:牙牙烯

+ 女且

劉美梅梁玳章

元隨德要



·廉月大,計司記計 電,結小財,精 管 生物物通 理 :國收意諮業各

223 KEEFER ST., VANCOUVER. B. C. V6A 1X6

約更海朔蓓頭美,蜂 用有鷗蝶蕾油加人花 特 膏梘羊冷雪洗髮梘檀 ,脂霜花髮乳,香 ·洗,青精,護規 荐 規樣水樽爽性素玫 ,,·檬髮髮·瑰 香珍頭 11 粉珠腊 纸膏,

LOYAL DRIVING SCHOOL # 2-719 E.BROADWAY VANCOUVER, B.C.

全試 全 验安 程速 教全 話小一成 4 3 姐 百班 師! 3 2 ・捷 十四 快成 捷! 7 8 級 速 70 成 路 02

銀龍公司 YIN LONG CO. LTD.

535 GORE AVE. VANCOUVER B.C. TEL:689-7324

話址門即蝦鹵冷運理凍口臘 :: 市蒸餃水凍 到台魚新肉 六五 批即燒牛包: 灣蝦鮮食 八三 發食賣什點 頂 頂瓜好中菜燃 九五 公西生手 亞任少須海菜 司什菓鹵 七街歡咸餅雲扣 迎宜 吞肉

泰與有限公司 Tai Hing Company Ltd. (1981)

265 EAST PENDER STREET . VANCOUVER, B.C. V6A 1T8, CANADA PHONE 684-1028

冰超新

GIM LEE YUEN LID. 47 E.Pender Street Van., B.C. V6A 1S9

士七日 駕號遷本 臨恢往公 惠復華司 復 顧營埠經 無業片於 源 任敬打十 啓 迎各街月 界四十 人十九

> 加拿大永康 人壽保險公司

685-9743

Re: 324-2039 Bus; 684-6381 QUON ENG

The Citadel Assurance

Van. B. C. V6E 3J7

偉高 權級

PERFECTION DRIVING SCHOOL

7229 Main Street, 近57街 PHONE: 唐達良433-2888 325-7965

收費公道 經驗豐富 並附設考筆試班 歡迎來電查詢

京士威駕駛學校

KINGSWAY DRIVING SCHOOL 3355 KINGSWAY VANCOUVER B.C. 歷史悠久 經驗豐富

254.8564 (廿四小時) 全程導 另設特别班為不懂英語的僑胞

教師黎美英 MAY LAI 教師楊少棠 SHAO TANG YANG

DRIVING SCHOOL (1977) 電話:2536888 253 1333

130

元試

筆

歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成 分 耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試 果 唐人埠及* P.N.E.區 8小時139元 證

聘請男女教車師傅多名。 地址:823號喜士定東街&HAWK (近唐人街) 城市駕駛學校 City Driving School

NO.5-2414 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. 電話 874-4544

耐心教授 經驗豐富 師質優良 客英馬語 筆試路試 精通國粤 收費公平 忠誠服務

本校歷史悠久、發展迅速,現已增聘 教師:何津祺 三二二-六八八八 黃健明 二六六-二二二八 馮紹明 二五一一二三九〇

協助主理溫市及烈治文分校業務。本校考生成績超卓 ,合格率特高,排期最快,教授方法簡易,並設有筆 試班,全校採用88年全新房車作教

嘉華駕駛學校校長 馮坤威四三二 - 七〇〇一 二九四 - 一六一一

4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL

專人輔導英語筆試 學自動級棍波車

872-8717

宙

全

程

130

元

教法詳盡 初學補鐘 路試筆試 免費接送 安全易學 收費特平 歡迎查詢

UNIVERSE DRIVING SCHOOL NO.1-114 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.

腰 電話:8742524 4379617 全程只收114元

RICE WORLD CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

歌雅街 100號 (有寬大停車場)

春節酬賓大減價

品質第一,好煮好食, 粒粒靚,保證滿意·

239 E. Hastings St., Van., B.C.

溫哥華喜士定東街239號 電話:687-4204



各款美國絲苗米 一律大減價

本公司爲加西最大之食米入口公司,一向以薄利多銷爲宗旨 金牌冠軍絲苗,遠近馳名,銷量第一・

總代理:美國皇冠牌,特别軟滑好飯味,公司註册米王之王·

美國第一牌,香滑可口,真正絲苗米王。

泰國金章牌,香噴噴,軟夾滑,正宗香米王中王。 澳洲金冠牌,甘香軟滑,原裝米皇之皇。

本公司備有送貨專車六部,為顧客服務,請撥電話: 687·4204

總公司地址:亞力山大街 730 號(批發部) 730 ALEXANDER ST. VAM.B.C.

哥街門市部:哥雅街 100 號(門市部) 100 CORE AVE. (有寬大停車場・方優職客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL) 喜士定街門市部:喜士定東街 239 號 (門市部) 239 E. HASTINGS ST. VAM.B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香辣牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉,一律八折。 白砂糖1kg(2.2磅)裝只售50: 鷄喀櫻粟粉500g裝只售89c 美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折

新到泰國上等絲苗50磅庄平過九折特價\$9.50

泰國上等香米50磅庄平過九折特價\$11.99

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD. 地址:域多利街5869號

電話: 321 — 3722 免 收 經 師 驗質 費 130 優 指 接 公 導 送 平

校長:方勵强夫人 電話: 321-3722

您想得到一張 卑詩省駕駛執照嗎? 您為學車而煩惱嗎? 從最安全的習慣中得到您想要的駕駛技術 協助您很容易通過筆試及路試 爲不識英語學員代約孝試日期並負責免費接送 請速聯絡

4-224 EAST BROADWAY, VANOCUVER B.C.

電話: 644-7890

教師馮尚榮8790319 校長曾慶芳3256913 JACQUELINE TANG



電話:327-9174 872 - 0058

校長:楊友權

教導經驗豐富 學技容易快捷 全埠收費最平 效果保證最好 十足把握筆試 免费車接送

(0

的。像吉隆坡與雅加達,夜生論,像吉隆坡與雅加達,夜生地方,才可能較香港更爲保守地方,才可能較香港更爲保守是已經比較保守的一處地方,

業事的神精的靈心積一

專問標

DONG PHUONG 冷暖水電工程 CONTRACTORS LTD. 2165 E.HASTING STREET,

安裝、修理、保養 特設24小時

VANCOUVER, B.C.

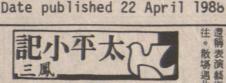
快捷妥當 PAGER: 收費特廉 253-3913 667-0005

電話: 251-6248

余正木工坭水

Tong's Construction Peter Tong (327-1895)

新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇 土庫間格 水電工程 自動車門 鋁鐵欄河 內外裝修



越痛了 人生的災難 掃蕩過我們的風雲 在萬貨間 深可深聽 地呼唤

免費刊登售物小廣告 請電 280·1000 欲購平靚貨品請閱本報 逢星期四出版

行政部電話: (604)273:1571 歡迎刊登付費商業圖片廣告

室內設計:

牆紙及裝飾品 價錢相宜 免費估價 自開工場 有發行部 歡迎訂購

:253 · 4566 S.J. Lew Custom Draperies Ltd.

名人目醒詞詩目醒》 存職異情,曾經話但係超 前芽現象 不信姑娘年咁輕,X光

便能成。一家國聚喜盈瞬息韓國出意料,萌芽

預

「你是我等了好久的那一個人, 「長得又俊,又高,却又如此眞誠。 「突然間,你闖進了我的生活! 「從你的初次握手, 「我就知道你是我的情侶。

「都使我甜上」 頭,喜上眉梢 「當兩個人心 相印時, 「眼睛突然散 心頭,喜上眉梢 心相印時,

「一見鍾情, 「這是一個奇 了
字!
」
一
現
系
烈
犯
・
費
烈
雅 在我們生活中,常有些陌生人闖進來,有些人 ,我們無動於衷,也有些人,令我們爲之精神一

醒,馬上產生好感。 我們好像有一種預感,這個人將要成爲自己的 當然,它未必一定應驗,但確也有不少預感是

「世界看來如

炳 接駁政府大渠 修理土庫漏水



633 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. 685-1409 (金門中心二樓)

高級雅座 日式鐵板燒 風格獨特 韓國玉石燒 交際應酬 中國打邊爐

沙律・牛肉・鶏肉・豬肉・魚片・青菜・芽菜 韓國葱餅・粗炒麵・白飯・例湯・水果任食

至州立 八 田十十五吋王先工			
原價每位 \$19-25	二和菜	四和菜	六和菜
鐵板燒 牛柳、鶏肉、鮮蝦、	\$28	\$56	\$84
沙律、青菜、水果、白飯、湯・	足二位用	足四位用	足六位用
44 57 14 14	阿尔斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯		STATE OF THE PERSON NAMED IN COLUMN 1995 AND THE PERSON NAMED IN C
韓國燒烤或打邊爐	\$22	\$46	\$72
ACCOUNT OF THE PARTY OF THE PAR	\$22 足二位用	\$46 足四位用	\$72 足六位用

魚是何魚?

Unicare Pharmacy Ltd. 648 Main Street, Vancouver, B.C. 華埠金冠中心,緬街佐治街角,

新張特價品

店後有寬大停車場!

名廠膠手套 88¢ 配藥有日用品送 1000ml/\$1.69 特大牙膏只售 \$1.79

新儲毎及代

設紀配他英 閣服配 英藥埠 配收特

UniCare 保健 藥房 Pharmacy

687-1139

電話: (604)



KINGSTON RESTAURANT

現 金麟港式茶餐 式 間 始 顧

(招聘女企枱數名,請電約會

地址:華埠歌雅街 617號 681 • 1109

可代替鋁箔容器的 發泡膠外賣飯盒 終於面世

: CAMEO PLASTIC PRODUCTS LTD. 19600 LANGLEY BYPASS, LANGELY, B.C. TEL: 534-7848

2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4

253-3944

254-6616

新到大帮優質發芽 電話:(604)684-0965 430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. VOA 2RB

和安芽菜發行公司

WO ON CO. BEAN SPROUT

出網花紅 售布及

食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd. 1707 PANDORA ST. VANCOUVER, B.C.

本公司增設餐館及酒樓批發部門, 現開始全面投入爲各好友服務

251-1383

劉伯納天均律師

本律師現常駐香港,主持加拿大 VICK, MCPHEE 律師行香港分行業務, 接辦有關加拿大法律之案件

·承 辨·

本分行以中文,英文及粤語,國語, 英語,爲加拿大,香港,台灣,廣東 各地之客户服務·

VICK, MCPHEE 律師樓

中環界打街1-3號 中建大廈1412室 電話: 5-224049 開文傳資: (852)5-8452149

SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST. VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA VEE 3G7 CANADA TEL. (604) 882-0926 TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

代即印代商無加監官政國優名精製

KOON 溫哥華喜事定東街二六八三號

253 - 2608

超值四和菜 七彩鴨絲羹 甜酸咕噜肉 五香牛服拼燻蹄

時菜炒什燴

絲苗白飯

抵食六利菜 海鮮羹 冠華大拼盆 八寶崧子雞丁 五柳石班(一條) 羅漢扒豆腐

\$19.90 **絲苗白飯** \$36·90 特價餐:招牌窩麵 \$4.90 五香牛腿飯 \$3.20 \$2.10

牛腩粉 \$1.90

火鴨特價 \$9·90

無任歡迎, 準時送到

253 · 2608

Beijing Trading Company Itd.

保湯佐 美味 有益健康 膳 可 老少咸宜

商 品

又名明目魚

地址:溫哥華片打東街89號(中華文化中心對面) 89 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9 (604) 684 · 3563 684 · 2736



23 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C.

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具 及家庭精緻用品

用戶人以 MING WO COOK 專門供應各款中的 及家 樣樣 齊備 各款餐館貨品 歡迎參觀選購 館貨品現金採購特價優待

今期又推出超值特價品

中國靚冬菇 武溪蛤蚧大補茶

\$11.00 每合 100小包 \$ 9.50 89 毎磅 \$11·00 100 毎合

花旗參、北芪、黨參(花旗參每磅由\$72·00起) 七折優待

新地址:溫哥華,喜士定東街288號 即舊中國參茸行對面)電話:682·1113由歷代祖傳黎鷺祥先生

營業時間

由上

午

七

時至下午六

277 E. PENDER ST., VANCOUVER. B.C. TEL: (604) 684-2178 片打東街 277號

利 粥粉麵飯 密食當 鷄叉臘 燒腸 飽飽卷 生意 麵飽蛋 番 奶蓮荳 黃蓉沙 飽飽飽 西 越

中西餅食 出爐麵飽 生日蛋糕 結婚禮餅

設

LOONG

RESTAURANT

咖啡茶座

冷熱飲品 粥粉麵飯

座位舒適

AND BAKERY

招呼週到

七天營業 歡迎惠顧

應 供

精美餅咭 餽贈親友

溫哥華奇華街貳四七號 TEL: 688-0837 688-3135

PERFECTION AUTO BODY SHOP 1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

令閣下放心 精工修理車身

手藝精工作靚

餅

撻

加拿大執照十八年經驗 溫哥華唯一華人精修 歐美日本名廠靚車 唔怕價比價最怕貨比貨

代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

電話: 253·7814

,星期日休息 9am-6pm

* WE SPECIALIZE IN

* EUROPEAN AND IMPORT CARS * ALSO DO OTHER MAKES

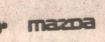
I.C.B.C.CLIAMS

* TOP QUALITY BODY WORK

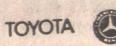
* FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB

















TELEX: 04-54311 SUNWAHVCR

。據統計,羅馬城內約有大小噴泉三千多座,其中不少小噴泉三千多座,其中不少小噴泉三千多座,其中不少小噴泉三千多座,其中不少小噴泉之后」。它背靠一幢建於二百多年前的傑作。 建於二百多年前的傑作。 建於二百多年前的傑作。 建於二百多年前的傑作。 建於二百多年前的傑作。 建於二百多年前的傑作。 建於二百多年前的特雷 一種泉之后」。它背靠一幢 一種泉之后一。它背靠一幢

羅馬城內還有分

事實來回

等因素考慮,大陸東南沿海的情况下,無論就地緣、資可能在競爭比賽中失敗。立較貿易」的機會條件下如果市場,台灣旣缺乏原料又缺市場,台灣旣缺乏原料又缺市場,台灣旣缺乏原料又缺市場,台灣旣缺乏原料又缺市場,台灣

郭心漢大

海計劃。」是耶?非耶? 他傳出訊息:「台灣正達提出的國際經濟大循環計提出的國際經濟大循環計提出的國際經濟大循環計 現中大進領

個法人地位在香港設立分公司,去大陸投資制台灣商人在第三國取得法人地位,再以這時出訊息:「台灣正積極研究參與趙紫陽地總編輯李怡撰文說,國民黨要員會故意對此總編輯李怡撰文說,國民黨要員會故意對此總編輯李怡撰文說,國民黨要員會故意對 面對此種新形勢,台灣官方鑒於工商界工作。他透露,「今年五月間政府將全面檢行政策,盡量給予企業界明確的政策方式,不得不宣佈放寬大陸棉花、煤炭、石炭基本金屬原料進口;但另一方面又要堅持一位台灣企業界代表時表示:多數工商工作。他透露,「今年五月間政府將全面檢行中。他透露,「今年五月間政府將全面檢行中。他透露,「今年五月間政府將全面檢行中。他透露,「今年五月間政府將全面檢行中。他透露,「今年五月間政府將全面檢行政策,盡量給予企業界明確的政策方

大陸探親之 大陸探親之 大陸探親之 大陸探親之

原料,確保 發貿易。其中 無示,有七成

心捨近求遠?他主動邀請台灣學者專家,組織法政、經濟兩個專案小組,草擬『大陸關係法』,規範從事轉口貿易的方式以及大陸、大學、處理兩岸民間貿易中發生的問題。 東此同時,一個有官方背景的「中小企業權益促進會」醞釀成立。據籌辦人表示, 東此同時,一個有官方背景的「中小企業權益促進會」醞釀成立。據籌辦人表示, 東此同時,一個有官方背景的「中小企業權益促進會」配釀成立。據籌辦人表示, 東上同時,一個有官方背景的「中小企業權益促進會」配職成立。據籌辦人表示, 東上同時,一個有官方背景的「中小企業權益促進會」配職成立。據籌辦人表示, 東上同時,一個有官方背景的「中小企業的輔助政策不靈活,促進會的任務就是要督促當 時期政策不靈活,促進會的任務就是要督促當 時期政策不靈活,促進會的任務就是要督促當 時期政策不靈活,促進會的任務就是要督促當 億大陸人

255·7264 東・廣告等等・ 東高中西招牌:

251·5628

MAY WAH HOTEL 258 E. PENDER (片打東街) 電話: 688-6431

全部新裝修 任胞别英從租 歡惠優或尊月 迎顧待補便租

APPLIANCE SERVICE

電話:253-4706 ※取價從廉 24小時服務

WASHERS DRIVERS 餐 館 雜貨店 凍 櫃 大小凍房 家庭電器 洗 碗 機 大小凍身 乾洗衣機



電話: 254 2595 251 4279

視影府門費 機機牌服低 照務廉

一鳴電器工程公司

承接大小工廠商業,住宅,電器

免费估價 政府牌照 電 294-1025 傳呼機 686-6212

水泥陽土房 電水台庫屋 車欄改 房格建 :875 0 8 796 余先生或

室格台 喉漆程價 請電:251·1811 294·8703

屋屋水烟露大專均免 專顶顶澗筒台小業有费 門補翻護翻維工牌保佑 漏新理新修程照證價電話:538·4401鴻基建築公司

田健漆油瓷磚公司

内外油漆 零沽批發 房屋改建 修理水喉 大小工程 包君滿意 電話:254·2764

政府牌照・質量保證

日夜服務・免費估價

屋屋水瓷土露廚水外門

頂頂澗磚庫台厠泥墻窗

翻補水地間車改圍膠按

新漏喉板格房建墙板装

電:874.9888

大昌房屋屋頂工程

24小時服務·免費估價

251-5628

公司: 251-2697

政府牌照 均有保證

屋屋土各外新電室

頂頂庫類牆造燈內

補翻改燒膠廚水裝

漏新建焊板厠喉修

251 . 7664

達成建築裝修

321 08984 曹先生

柘餐屋内磚磁水牆各水 文館頂外石磚泥身款電 住商瓦油結砌路批園修 宅店仔漆砌鋪面盪欄理 6時后電話:255.5296

大型貨車,有升降機 代客搬運傢俬貨物, 有免費箱合借用,

價錢最平,具有經驗 253 · 2841

房屋建築公司

24小時服務· 免費估價 電: 251 · 2895 傳呼機: 667.3693 政府牌照・均有保證

屋屋水電建瓷土圍水外 頂頂澗燈造磚庫墻泥墻 補瓦露水厠雲車欄路膠 漏仔台喉所石房杆面板

海外房屋維修公司

晝夜服務。免費估價

屋水房膠土圍電厠磁

頂澗屋質庫墻燈所磚瓦露補外車欄水改水

仔台漏墙房杆喉建泥

254 · 2595

承做內各 建木外項 工 裝泥油大程 林贊 DON LAM 快捷妥當 I 電話: 修水色小

255-3917

圍牆地基 大小工程 **電 255 · 4709 538 · 8223** 華昌建築公司 (免费估價)

喷專水内專水栢商 天整坭外通電文店 花樓路油塞工住工 板梯面漆渠程宅廠 電話:251・2700

> 文水按喉護爐裝電 燈理 理

電話: 255 · 6497

彭鴻記裝飾

電話・874-6915

工土室装承 作庫內修建妥問設油新 當格計漆屋

FAR EAST CONSTRUCTION

PHONE 325-8002 免大電水磚瓷內土房商 費小動電牆磚外库屋店 估工通裝砌鋪油間修裝 價程渠修築砌漆格建修

專通渠道

專電商水漏水電電

電話:254.1176

夜服務

門動業管水管爐器 工通住阻救更修安 具渠宅塞急換理裝

或 434 · 2082 余先生

中央冷暖電器公司

24小時服務 電話:251.1505 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

修理裝置 政府牌照

- ·大小凍房·制雪機
- ·冰櫃凍櫃·冷氣機 ·雪櫃爐頭·暖氣機
- ·乾洗衣機·熱水箱 ·洗碗碟機·各種電器

昌盛水喉

政府牌照。均有保證

星期一至六 公司:872.2468 $325 \cdot 8640$

傳呼機:680·7016 廿四小時專人服務

急修漏水 換熱水爐 接駁大渠 包通渠道 修理按裝 暖爐水HEAT

永成建築装修公司 政府註册

免內廚水露土改商 費外櫃喉台庫建業 估油酒電車間翻住 價漆吧器房格新宅

請電:255.9837余洽

HOME IMPROVEMENT CENTRE

Visit our Showroom at

3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.

專靚換新屋雙 露屋膠內層 台頂質暴玻 上水外風璃 蓋澗牆

本二二九一六○ 村本代在品面部按摩 化在代在品面部按摩 化在代在品面部按摩 思維裝修

府業仔屋台窗電房小费磚牌住水改車油裝風工估鋪 照宅澗建房漆修所程價砌

電話:876·4594 OR 872·5877

承新商酒價交 設栢樓餐相快 計文字館宜捷

鐘洽 電 273·7898

加華建築裝修 項藝漆盗鐵坭磚網式 装工木花欄路砌籬圍 修程工窗杆面石笆墙

電話: 夜 255-6889 日435-5192

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD. 116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街——六號地下 • 活活百貨公司對面

- ●香港/台北 來回769元起 賭城 來回199元起
- ●邁阿密 來回299元起 ●紐約 來回299元起
- ●愛民頓 來回 99元起 ●沙省 來回159元起
- 多倫多 來回199元起澳洲 來回1398元起

體年旅遊精選

★中國遊:暢遊北京、西安、杭州、上海、廣州。 出發: 3月29日、5月3日、6月7日 1888元起

- 、馬、泰香港遊每月出發1868元起
- ★韓航:漢城、台灣環島回港九日遊1338元起
- ★日航東京台灣環島回港十日遊1588元起 ★國泰回港連一流酒店一週大特價1288元起

(604) 684-4151

牌瓷露改厠更按住小路 照磚台建所換裝字澗面

電話:874·8043 (24小時服務 680·5927 (傳呼機)

商電防通防各安免

宅程鐘備鐘器理價 253-8082 周生

雪櫃 大小凍房 乾洗衣機 水喉電器 免費估價 253 · 3298 呼機 645 · 4309

山收上政電乾洗雪

電話:876 0278

瓷車電水土承内内商專

磚房器喉庫建外外業檢

舖露按更改新油翻住舊

砌台裝換建屋漆新宅屋

摄雄建築裝修公司

屋屋水新土瓷露外内免

翻補安厕改地維膠油估

新漏装所建板修板漆價

電話:251·7664

432 - 9888

費門府爐衣衣櫃 低服牌電機機冰 廉務照器

水砌鋁車土翻專 泥磚鐵房庫新起 路結欄陽裝舊新 建築公司 873-9361 面石杆台修屋屋

胡氏電器工程有限公司 B. WU ELECTRIC LTD.

Electrical Contractor Phone: 464-3729 Pager: 645-4286

- 。商業住宅電器工程
- 。加改電錶電箱電綫 。栢文消防警報系統
- 。緊急照明設備安裝 。大小安裝修理工程
- 。商業餐館栢文保養 免費估價

工作符合政府安全規格

置用鋁鐵工程公司 PRACTICAL IRONWORKS LTD.

為更好服務顧客起見·現將 212 E.17TH AVE.

門市部關閉·在這期間一切水喉·熱水爐·

由30%至50%0FF或試還價·無任歡迎

FRED SATO 879-1415 212 E.17TH AVE.

和 212 E. 17TH AVE. 僑胞光顧·無任歡迎

本公司還設有服務部

電話: 879 · 2122

(24小時服務)879.5301

暖爐浴室・通渠厠所等一切工程・

按裝及修理水喉煤氣·

本公司總門市部將設在 3272 MAIN ST.

浴缸·厕所·和其它的存貨大平賣·

6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9 電話 430・4552 或 435・5188





*防盗花窗

*樓梯扶手 *鐵門鐵閘

估

價

3 7 四日4一日 早时

加拿大信託實業公司

超級

一流

汉上

. 788

0,000

丙年新

云好。

帛明

DUSE

883

WHISTLER

生意旺,

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C.

V5R 5H4

公司電話:438 經理:關聯羅

入息地 ▲ GASTOWN 地44×122 叫價 \$275,000 每月收入]800元。 ▲北雲實業連生意。近 LONDALE商場及海上巴士。 ▲本地比大屋正在建築中。 投資良機。叫價六十萬。 尺。叫價十八萬八千。 後上1600尺楼下1400尺。 網價 \$219,900 生意出售 1) 本地比雜碎餐館125 栢文及商業樓 座位廚房用具。\$98,000 雲東HASTING街14年新三層十組 投資商業樓 設備齊全 栢文及四間舗位,地大65x120 PAH QUON 2) 雲東FRASER 街 · 座位一 每年總收大約六萬幾,叫價七 謝煜贊 ▲華埠新商業樓。街角位置 75 %122 良好租客。 DON QUAN 百 \$148.000 住宅電話: 294-0089 十三萬元,詳清請電 DON QUAN 有專人管理。最合海外投資。售價一百九十餘 住宅電話: 420-4665 3) 西區西餐馆。位于汪街 電話:438。8161 DON QUAN BROADWAY。模上十九層寫. ▲廿餘年新之片打街東商業 ~禮物店出售 ▲ MOTEL 及餐館。BC埠仔 字楼。有泊車場。叫價\$ ◆北本地比11年新, 樓上樓 樓,樓上栢文自住收租均宜 ▲雲埠DOWNTOWN GIFT SHOP位 42單位。有游泳池。叫價 \$148,000 DON QUAN 入息羽屋 于旺街·街角鋪位·有前途 下各三睡房,近HASTING街 樓下做生意,投資良機,叫 一百二十萬元。 資業連生意 ▲10街近 CLARK, 全翻新,每 叫價 \$148,000 叫價只 \$29,800 價\$1,650,000 ▲離雲埠半小時 • 近旅店和 年收入\$16,000 叫價只 ▲ 50×110 地雲東ABERDEEN, ▲本地比六街商業地51×115 ▲雲東商場13間鋪21PARKING 入息疗屋 \$139,900 ,請電 DON OR 戴院。 楼上有四睡房。可 現有屋一間,能租出。非 及 KINGSWAY 三睡房屋。僅 ▲十街近 KINGSWAY 連土庫四層 SPACE 正在建築中,叫價 PAH 438-8161 租出或自住。生意好。前 常有前途 0叫價 \$122,000 售 \$119,000 DON OR PAY \$1,980,000 三廚房,七睡房,叫價 DON OR PAH 438-8161 438-3151 途無限。只售廿六萬元。 DON QUAN 438-8161 \$158,000 ▲小型栢文·三單位·好風 ▲ RICHMOND 近 NO.3 2700 景•地40x125 RM3 收租一 ▲28年屋。部份新裝修。全 尺5睡房。七年屋。叫價 ▲蘭菲區新大屋。歐洲建築 ▲全新屋樓上樓下共六睡房 流。佐治東街。隔鄰一座 屋4睡房。套半浴室。 二十萬九。 陳菲立 材料一流。近 KINGSWAY 師。共上睡房。買大屋最 KINGSWAY近 RUPERT。叫價 亦出售 • 趙崇淦 • 陳菲立 EDWARD CHIU 33x110尺地 o 環境好 o 後好機會 3100尺。 PHILIP CHAN 十一萬餘。 住家電話: 433-1239 住家電話: 435-7441 中文傳呼機: 645-2618 中文傳呼機: 645-2808 ▲蒯菲區新屋大●建築中 ▲喜士定東街·小型 DELI ▲兩睡房平房。近 ADANAC夾 ▲百老滙東街夾緬街旺屋出 ▲ SOLCAN 央3U街東。新屋 ▲ JOYCE 夾KINGSWAY 四種房 • 40呎地有景•歐洲建 ▲百老滙東街。兩房栢文 咖啡店。叫價二萬餘。 RUPERT·柚木地板。開價 租。租金平。交通方便。 在建築中。可選地毡顏色 平房土庫全部完成。請電 •叫價 4萬餘 • 請即電 築師 • 詳情請電趙崇淦 八萬餘。請實:趙崇淦。 詳情請電趙崇淦。陳菲立 好批期。趙崇淦。陳菲 請電:超崇淦。陳菲立。 :趙崇淦 • 陳菲立 • 陳菲立。 陳菲立。趙崇淦。 • 陳菲立 • 關 111 煥 蔭 住宅電話 ▲ 5609 RUPERT ST. ▲四伙有文及四舖位。地 ▲ 6019 SHERBROOK ST. 435-7257 ▲北雲商業四舖位 \$535,000 66x132 \$300,000 ▲ 7719 KINGSWAY \$275,000 樓上三房, 樓下二房 視屋, 12 伏補文 \$928,000 兩房\$139,900 關煥蔭 KENNE IT KWAN \$138,000 梁 建 ▲埠仔賺錢餅店急讓 ,駕車 ▲入息屋, 共七房, 月收一 ▲唐人埠 • 雜貨店 • ▲平!平!平!522尺 太 雜市區約一個鐘,適合夫 千五百,近乃街夾12街, 二萬五千。 ※太 新 植文, 開價只是三萬八 婦,開價四萬餘,還有價 開價十一萬餘,歡迎查詢 千。680東五街。 437 - 9733 ▲翻新石米屋●三房●近會 講,梁太43709733 KIM TING 丁建新251。2571 梁太 437。9733 丁建新 251 • 2571 拔及三街 · 33x124 梁太 丁建新25102571 住家電話: 住宅電話: 梁太 437。9733 丁建新251。2571 437 - 9733 251-2571 JENNY LEUNG 437-9733 丁建新251 • 2571 陳 卓 卓譚價萬息東 國 譚十方新本 華 華國十五屋八 平 國七便屋拿 • 平五元 • 街 住宅電話 平萬。。比 住家電話: •萬•年。 321-5592 ▲東一街。沒上樓下各兩睡房 位于購物中心旺區。叫價二 • 餘開交五 434-3658 陳餘開收入 PAGER 地標準·叫價十一萬元· 萬二千五。譚國平434。3 • 價通房 傳呼機: WALLY CHAN 667-8488 譚國平434 3658 JOSEPH TAM 686-1515 ▲溫埠京士威新商業中心 ,13 黃 ▲ 東區新屋 , 三層共五六個 ▲西區16街,城市屋地33×122 個鋪位,大停車場,叫價 ▲西區視屋,保養極好,地 ▲ POINT ROBERTS 地 · 遊艇避風 睡房,地 33x165,一流歐 上三睡房,下雨組栢文, ▲東41街 , 三年新屋 , 向南 \$1,980,000萬。 49.4×122 三睡房。硬板地 唐岸邊地多塊。已有水電通 州建築師,叫價廿餘萬元 TONY WONG 近公園,價16萬餘,黃漢 有潛力,叫價19萬餘,黃 叫價廿九萬餘。黃漢。 ▲東15街向 KINGSWAY 近菲沙 到。近高爾夫球場。商場。 ▲餐館生葱旺街,老字號, , 商業鋪位, 樓上四組 栢文 請電查詢詳情。黃漢。 有酒牌 ,八萬元多。 住宅電話: ,叫價\$288,000萬。 876-2335 ▲華埠六座位電髮室。設備齊 ▲兩房兩廁一廳栢文。近唐人 ▲華埠合法行屋四年新, ▲列治民觀屋1500方呎。 ▲ 4街夾 KNIGHT 街 視屋地位 十抵三,東 全。生意出張\$16,000 街 9 交通方便 。 \$74,900 609-611 PRIOR ST. 番新廚房。地大60x120呎抵 五買房交區 適中,睡房兩上兩下,單 湯家敘 324 01 156 家 ▲一房一廳栢文。 \$162,500 萬,,通視 買。開價\$139,900 邊孖屋地 33x111 9 開價 湯家敍32401156 ▲街角雜貨店,每日生意 九快樓方屋湯 \$115,000 ▲賺錢唐人餐館。有停車場 。買下便,家 \$500 餘,叫價二萬六 ▲14街夾KNIGHT街舰屋,五 平租。地位好。 住宅電話: 9租9三敍 請電:湯家敍 千。陳培321。0577 開出樓年 睡房,兩廁, 州價\$109,000 請電:湯家敘32401156 湯家敘324。1156 324-1156 傳吟機 680 0 3178 價,上新 湯家敍 STAN TONG ▲緬街旺區雜貨店生意專售大量鮮花,日做五百元叫價二 陳培 1房千合 萬六千元。陳培321。0577。 三三 2 0 三法 ▲西10街栢文。有景。叫價 八二陳詳時市 炬 PETER CHAN ▲活倫街及BROADWAY堅固入息屋●交通方便●叫價十二萬 3水百入 五萬二千。 Pager: 四炬情装中 8炬元息 五千元。陳培321 0 0 577 宏 ▲京三街一房栢文六百七十 宏。屋 686-6699 • 宏請店心 ▲VICTORIA 及33街經濟平屋兩睡房。好過被租。八萬一千 3 = • 尺。四萬餘元。 電出高 五百元。陳培 321 0 0577 住家電話: 住家電話: 2組月 陳炬宏 324 01238 : 議級 ▲素里旺區商業樓一千九百餘尺兩年新地 62x116 •叫價 324-1238 321-0577 4二入 • 睡一 三十四萬九千五百元。陳培321.0577 RAYMOND CHAN ▲機會難逢供應膳食生意出張 ▲本拿比士多生意連物業前銷 4部流動食物車及其他生財 後居商業地 \$225,000 太 雷 器具東主會教買主經營 栢文單位出賣 ▲東區士多租平鋪大 \$16,000 ▲西區士多栢文區有649\$35,000 ▲正層睡房栢文位於烈治文。 代理列治文及溫哥華 ▲麵舖餐館生意出讓近PNE ▲西温半山高尚住宅 四千餘呎 公司電話: 列治文兩層屋地1.95畝樓下 近公園巴士。保養費包暖氣 房屋買賣,免責估價 六年新西班牙式大星103x117 地點旺有酒牌 \$125,000 租出另有大菜園入息\$269,000 273-3161 冰池 桑拿費用 • 價 •新油漆。獨立車房。有 呎土庫完成合大家庭\$310,000 列治文雨層屋模下租出 \$163,000 ▲東區三層屋孖屋地\$129,000 後巷。近湖邊、公園及學 \$54,900 禁太: 27201861住宅 枝。交通方便。\$108,000 葉太: 272 • 1861 住宅 葉太: 272 • 1861住宅 • 雷太277 • 7375 273 • 3161公司 277-7375 273 • 3161公司 273 - 3161 公司 ANNETTE LOUIE 住家 273 - 3161 公司

亞趙建築公司 J. CHIU CONSTRUCTION TEL:327-2580

Date published 22 April 1988

免圍水土設裝承 費牆電庫計修建 估碼工問圖油新 價花程格則漆屋

土油承 劉 八七九· 新電話 14th 四三八九 工・装 富

修英 電日電免新合 九話夜器費裝格 七十智 程器 . , ,

MULTIPLE REALTY LTD.

TOM WONG 黃衍嘉

新造廁所 電話:251・6248余洽 光明鋁窗公司 專換

雙重玻璃·防盗玻璃· 五年保用·確保安全· 詳情請電:439·0893 255 - 5231

蘇先生(CLIFF TO)

421 - 3430 中文傳呼機667:0800(24小時 房屋商業免費估價 最新靚屋 每日新盤歡迎電詢 機不可失



▲本汝比近京士威三房限屋 21街夾乃術光猛視屋、非常 近中小學及巴士。街角位 整潔,樓上三房高土庫部份 西人業主,\$118,000

完成 \$99,000 1041 E.21ST AVE, 萬。有長批。高利潤。開價 餐館生意原讓 廿三萬元。 ▲温西著名旅館內附設養室生 ▲本汝比糖菓舖生意廉讓 意出菜 • 全新設備 • 高收入

入七百餘。高利潤。開價二 時順實業 SEASONS REALTY LTD. 435-8893

MULTIPLE 蘇肇祥 BEALTT LTD. 住宅:879-1845 公司:434-1431 傳呼:667-3926 ▲四人一流建築商建設新

很屋,材料上乘紅瓦面 熱水暖氣,乃街夾51街。 可用舊屋拱新屋。

▲西人屋樓上4房樓下3房各有廁廚,樓下出租6百多 元,近PNE HASTINGS,開價17萬9。

▲全部翻新楼上三房楼下部份完成有浴室 •51 尺湖地 • 近京士威夾蘭菲 • 價十四萬餘 •

▲生意連買業。三組有文。樓下雜貨鋪及快餐店。東 區。價廿六萬八千。

▲将興建紅瓦大屋。4600 百餘方呎。有八大房。城 多利夾28街。請查詢。

KEYSTONE REALTY LTD.

李 志 雄 ALLEN LEE

公司:261-8118

住家:263-3842

▲楼上雨房楼下雨房38年石米潘屋下上下各可出租。 價12萬餘。 ▲兩房石米牆屋 VICTORIA 53街,價 9萬9。

公司:434-1431 : 254-8469 傳呼機;680-7331 三近良共 主純,通新地新 街每 萬巴好五 維利總地盤點盤 餘 近年 。近 餘士·房 埠估面區!, 唐總 o 計積 , 有新廚 • 站座 • 学艺艺 人收餐 三千容賞近房 DAHA. 萬八易力裝用 附超 1 以吹泊果修具 近過4 上, 車仔,及 • 34 0 并乃成 9 輔 25 咖 萬座 場保 物磨。 • 位 商夾33 近養 位 場顧年 操做,数生 • 菲新 士好 作四高迎意 喜修 開中。 威土 9 百流還西 價間保 ,一以量價溫 定流 **常年上交。好**

住家



多寶實業買賣服務公司 公司: 434-1431 住宅: 873-0507 傳呼機:667-0919 十多年證券 信用可靠,買賣交易,

清楚 俐落,数迎 書主委托。 胡關誠 ,年本起,街威取近房市 批30咖室红 值净那,全,庭十博城區,餘啡,瓦 得收比首部巴閣萬覽市1 黨座D十皇 投四區期歐士 ,五會屋 4 主位〇八宫 資萬十一州直市千,99 六四成式達中,永華西價容U八新 千組 o設華心首久麗12 四易T 計埠城期地美街 , , 市一權親近 由由屋成免設市 十雨, 交計府 有利物受六 一房近週管 , , 價錢商 接睡 四 9 講深場舊房 萬至30末理近新 五三及開費商屋 九租 千滿 千房緬放 9 場 2



公司: 434-1431 傳呼機: 686-7256 CATHY WONG 黃惠德



▲位域多利及34街,一流保養兩睡房規屋,断油漆, 廚房寬潤,地33×112.88,高土庫,內有遊戲室,燕 氣浴室,花洒冲涼房,近巴士,學校及購物商場, 開價 \$109,000 。請快。

▲16年新溫哥華特色屋,保養良好,梗木地板,正信 千三呎,土庫完成一睡房單位,特大廚房及客應, 23×118 地,近域多利夾京士威,交通方便,開價 十六萬九千元。



直接中文傳呼: 645-3896 急讓 濕仔

二百五十元 一日, 淵清 九千九請快

KEYSTONE

▲33年,凄上三睡房,樓下二睡房,二廁所 RENFREW HEIGHT,開價十五萬九千。

▲一睡房栢文,六百五十呎,黄沙及七街,四萬五千。 ▲咖啡室四十七位。日入四百。剪沙街。

▲京士威及 E.KING EDWARD 一日四百 · 租平 · 只開價

一萬二千。請還價。 ▲京士威及 KING EDWARD 濕仔。一日四百。租平。萬二。 ▲烈志文五睡房新屋。地區好。二十四萬。



東。

Main Realty Ltd.

209 - 475 Main Street, Vancouver, B. C. V6A 2T7 HOWARD CHAN, B. Sc. Bus.: 685-9608 Rea.: 261-8048

宅 華價西個重全層華 要旺 年快好養 • 埠三餐舖埠 • 栢埠 千心 生養機館四翻十館位心只文三萬 2517 五入大 為門 發銷業萬。商 展位接八好業 機已單千快舖 價主 萬樓 會租邊 。 完 樓 十會



2160 KINGSWAY **VAN, B.C. V5N 2T5** AMY LAU 劉穎茵 中文傳呼:680-7332 公司: 438-350!



住家: 421-8178 房本房唐十完 開完 1 土乃 ,拿兩人三成 價成衡庫衡 陽比浴衡萬,ER 13 三近完夾 價成街庫街 萬睡♀成50 台近室7九 熱夾 車喜2530水乃 33×134 房士×122 9定 ×122 9雨 售樣只仁 雙睡 十準售街 租整12米 車房 一地十9 房石 , -12 20睡千上 二復萬年 课視 相房9雨 千式九新 华屋 文土の睡 0三0四 地土 地庫

▲八街近 崩菲, 標準地,上下完成十三萬餘。

▲ 8350 BEATRICE 上下完成共五房,地大,十三



張淳 MI-CHAEL CHANG B. COMM. R. I.B.C.

公司 438-8811 住家 263-4721

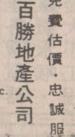


▲西區近DUNBAR央 25街,16年意 大利觀屋正層三房一千三百餘 尺,有壁爐,朦板地,土庫完 成雨房廚廟齊,雙車房,地33



央 29時 · 正層三房 · 1100 餘呎。臘板地。壁瀘。土庫 完成有二房 · 地 33×120 ·

售十四萬六千九。



務





▲本拿比翻新意大利屋主, 地 66 × 139 正層三房, 兩縣有壁爐及 車房,售十三萬九千九。





正層三房及家庭室,土庫完成,另有兩房,二千四百尺,三壁 爐三廁,售廿一萬九千九。



▲月入900元,東區近菲沙

夾22街 ,翻新入息 ,屋正層

雨房土庫完成有雨房廚廟齊

三千尺,正層三房,土庫完成 另有三房四廁,兩車房,熱水 暖氣,售廿六萬九千九。

鉅

屋



▲新盤, 先43×122東區6年新▲東區翻新三層半四組合法入 屋近乃矣41街;正層1600 息屋,近菲沙夾13街,地33 绘吹有三房雨廳雨廟土庫完 x122 9共五房四厨雨廟9 成有三房 , 廚廟齊 , 地 43x 有車房,售十四萬五千五。 122 9 售 \$214,900 。

GARY TSE REALTY LTD.

大

#7 - 426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.



公司: (604) 873-3929 住家: 732-0033 傳呼機: 667-0313 4570 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. V5V 3R5





▲7年新三層大屋義大利業 主要换层近域多利及18街



▲域多利及11時兩房一廳 ● 新油 漆·大厨房·陽台·樓下一房▲域多利及18街· 4年新上 一般全房單位。 58x 110

甄松鈞

421-3459

STEVEN YAN



▲西區近 DUNBAR地 ●大可

建大屋 \$289,000

下完成。十六萬餘。

▲ 5285 界限街近京士威 , 33×145 九萬九 。 ▲京士威商業樓17年新上二寫字樓2 鋪位\$328,000 ▲高青林13年新屋地區好11萬8。

▲/4街近京士威,上下完成,13萬餘。

▲3577西29街地大50×122屋租千三•業主急 責 \$289,000

▲緬夾30,上三房下兩房,十萬餘。 ▲乃街近30街三單位,十三萬餘。

▲近京士威21年新街角地,十五萬餘。

▲ 2838乃磨58x110 ·14萬餘。 ▲ 4217 亩野杭三房八萬餘。

▲本拿比疗屋12年新,四單位。60×130,27萬餘。

生 意 ▲餐館,38位,時間好,地點好,五萬餘。 移民生意有計劃書,十四部餘。 ▲49街濕仔生意好·前鋪後居·日做三百餘·



謝大釣 F.R.I.R.I.(B.C.) GARY TSE



▲40街東近 EARLS PARK風景 如畫 4075 尺九睡房4大 廳兩層半大地歐建築師建 造精美可舊屋交換。

程



百尺六睡房,環境優靜學 校交通便, 廿萬餘。



3,600 尺保安系統牆內書祭 欲購理想房屋請快接洽 廿八萬餘。



▲四年新屋55街近菲沙及緬 六大睡房兩廳三車房三千 多尺面積,地大46×108土 庫廚浴廳房,廿七萬餘。



餐館商業急售 度機70萬·明 0000000 ▲華埠咖啡室設備新觀日做 五百元,開價五萬九。

卅萬餘。

急售二萬元。

住家: 321-8198



可出租。十一萬九。



▲新豪華大屋49.5×130面積 四千呎,九睡房,五廳,

PAGER # 686-8906 ▲1149GRANVILLE近 DAVIES 單 層商業鋪一座,装修如新 ,前途好,卅五為。



西區近去皇公園一年新。 33x122 面積特大五号三 洛廟南 廚房家庭遊戲室紅 瓦顶廿九萬九。



2710 Commercial Drive 公司:872-032 住宅: 251-5725 傳呼後:667-3093

租平 \$22,800



學房養石 · · 巷成

校一好米 業。雨





SUTTON GROUP -MEDALLION REALTY 公司 581-1211 住家 589-2563 中英文直接傳呼電話 686-0906

PORT CO 120 · 8 店寓店 ANNA CHENG ★INGGEORGE · 城多利夾! 2售新街埠工場及中 。 物 商0十商餐心業內12心 場街六場廳炸大唐街SE • 夾萬內生魚度 AWY ABO 西。至 價43 HAY生 意店 。 養雜 • 連七館貨 六萬元。 8 物物組46店街雜 0 素外街 惠 0里賣開 館業業 單座。 速 元雜萬價 。住 位位東 物 十年。主萬 質四三 宅 意開 兼元萬 急急五 い 39價 清为 萬五賣賣 住。設 Brug . 雅萬九萬 三。股 12油 西。三萬 東萬 千餘 讓



ROYSON REALTY LTD. Bus: 879 - 5175 ROY LEUNG DENYS KWAN 關樂平 梁紹禧 Res: 324 - 4752 Res: 325-9228 Pager: 687 - 1985 #0068

年一實雲 9 西組西 新舖業埠 取喜各區 · 比區 炸,位,餐餐 鶏取,位館館 文 42萬有商量。 及樓上兩房板 及樓上兩房板 商 生位 業 意于 好,有長 KINGSWAY 金 有1極 著 商9佳或 MARPOLE-9位,D · 有文 2 · 有文 2 批及 sperl sperl 組另位 栢

,包一

11 括連

30

房

文

13



KINSON CHAN 使 但 建成實業有限公司溫斯華 Kinson Realty Ltd. NO. 205-178 E. PENDER ST VANCOUVER, B.C. V6A 1T5

Bus. 685-1821

Res. 327-2688

。近年西年生温呎地列 五車 雨郊 新區做意市 。 三治 九比三文面千市年 0場年通。。27急。好萬文 日柏睡大泊方心净了。半中佔格為讓有批餘大 至文 6 街車 呎。沒 商年 新地 地 蘭餘 。名約 呎街 六區 XI 菜 。 。 麼盆業做 。 點 乙 扶有營中 。 。 年中27 舖租建行三鋪二建。46長業西無建廣 做型商連滿祭。萬有百祭中0夾批時式雜祭行 85巢業賞有物11餘土萬面型方64祖間包費面。 萬鋪地業批一年。庫元積雜呎。廉九鄉 角生取樓。萬新售。合七貨。二。時延售一年 售意27上售三。35佔投千店售銷售半席二萬半 19每萬有 9千佔萬地資呎連74 位九至兼百二新 萬週餘得萬方地餘三移。黃萬。萬五餅90千。 餘汝。住餘呎二。千民有業餘八餘。店萬餘佔



住家: 733-0103



已會出及前房有景,意大利款 于近GRANT央 RENFREW \$241,900 式客廳及飯館 40x1公 9 模上兩睡房,雨 已餐出 **冷完成有一脏房單元**,

雙層玻璃窗 9 33×12 / 頁 \$128,800 ▲頂樓一睡房相文,五百三十平方尺,兩天窗,可出租 近2路巴士,近0XFORD夾乃磨,減價\$41,500

▲閣下如有意出售舊屋,請來電,本人有買者。 ▲新盤 ,烈治文 ,近 POPULAR RIDEAU PARK 三層復層 式樓宇,60×100,三睡房,家庭房,兩個半浴室, 新地毡,13年新,價\$157,800

僑華

豐

富

文並

鄉親索

校文参 小學 和研習

師以之

爲在海

一七二二

六八

6A 2VI TEL

•程員,台者

在 資學歷,所擔任 學歷,所擔任 學歷,所擔任

編任加情

分。林里 - 貿温蓮:主

, 守長後 郵黨、, 政爲郵曾他 及反政多自 檢對總次一 察黨長擔九 司時、任七

言反部,爲

人對長如國

• 境議

NIRMI,籌募冠 軍:黄永豐。 事美斯餐廳特贊助 有交通安全提示之 特美電話册子送出

人選候員議區南雲

問他業閣年"政選京且服務塢菲彼 第會提長區 續民渥任務,市沙得雲六議名約國へ 揮,太國表歷民,坎南次員爲翰會溫煌爲華會現任及一問區競候進菲議哥 • 民代議成國卑向頓保選選步沙員華 意表長續會詩有盛守連人保,、訊 代雲,卓議省效讚黨任。守再國一 表南在著員民爲約主。他黨次會雲

ANNUAL

及習月精法,國理機用家古國外果格,寄所神治並歷一械工禽詩國今,三

• 加,加申習文年 習至報民一北月美 ,七到學段縣廿加參 七月•校卅板日至文年 一開廿研灣大抵師研日始八習省觀達,習

。賽届,加 據該比賽主持-加拿大交通安全保齡 於經已圓滿結束 一次通安全保齡 於經已圓滿結束 人東球二會一

名輛戲四汽時

小童。 原動了一 原動了一 点 。 。

後該後匙親牌的

另向果到車母域

。被名事衝和外 控不。出另有

,四三當

屋一關

球

賽獲獎者合照

交通

華西習•現師加溫 總地的有已前地哥 一绿時作會加瑟夫口南作個時影十報趨基哈人服施報小半帶二告勢科拉、務固告組 加 會區華意開往區華館請文往始台海訊 中華 申向教台受灣外一 總會館 申請 者 觀

郭公漢大

年程唱學華 、僑濟,外線兩乃僑

三歳 即代 原宗旨。 原宗旨。 原宗旨。 京帝豐富、圖文 八本豐富、圖文 八本豐富、圖文 八本豐富、圖文 八本豐富、圖文 八本豐富、圖文 八本豐富、圖文 撞 後該後匙親府 行輔波,插汽車 九 取自的將 匙, 七 動汽車

索晏讀慷登費謝,讀 人看 個談 傷並名約以謂

本 (温哥華訊) (温哥華訊) (温哥華訊) (温哥華訊)

·妮女士及卑詩省經濟發展顯長 関傳播媒介中心戲院舉行會議

及中二電華十 話總日申美教委交習教配加能, 前止日三並會均間在額地加速 之・期百補負由之台四區遵行 地全五元助擔台食灣名今選政 址加月・機,灣、境。年。人

OCHATHON OF CANADA, 用三七

業,包括新建學校、幼兒園一百二十多 如在石岐興建的中山紀念堂、人民醫院 如在石岐興建的中山紀念堂、人民醫院 楊穎濱大樓和華僑中學,捐資達三千萬 楊元,建築面積四萬平方米,規模頗大 ,美麗壯觀。 路九十三點五公里等。 於一十三點五公里等。 於一十三點五公里等。

一基 敬員祕庫:: 炳會有會 居透據、:書:袁趙仁長、長會 之露該趙鍾:廖煒松、:陳:長 加:會康錦李樹威其陣路 。市藩賽加:會康錦李樹威基陳趙柱張陳後,度至八選行於加哥該華市,美今主年泉焜聲。。良榮淇秀奕:名之八八出年日華華 會人舉將華年席。、成。義副。富。、能 單職九年一會前足訊

請即定閱

如員年度九,舉總一温 助・一 詢號沙 六用半二上中日處互會五九 電夾街 節卅至及課級星,助聯五〇 話四六上・元十四時英期將會 絡六〇:十千課 ,一,間語二於菲雲 三五一地二街百點 上時上:高,四沙訊 • 一或 課半午逢班舉月街一 僑五 匹·廿: 共。九星一辦廿辦中

中八或六詳有 参之迎好組 加新曾手隊 辦中 詢八一,意選報予訓加云三〇可報賽名足外, 英 助 。 | 五致名 。,球,除 語 班 一一話欲 便賽歡選

十五名學生 將抵達高峯

互三 查八菲

寫你自己的 機票去多倫多

十五名年青加拿大人將 贏取一個全部免费旅程 ,以官方委任的報告觀 察員身份,由六月十九 日至二十一日参加多倫 多的經濟高峯會議. 加拿大政府希望鼓勵本

國青年積極參與這項由 首相莫朗尼主持,有美 國、英國法國、德國、 意大利、日本和歐洲共 同市場領袖出席的國際 盛事·

NAME:

PHONE:

SCHOOL NAME

SCHOOL PHONE:

I have read the competition rules and accept ther

Signature of parent or guardian if student is a minor

十費時期 • 一六事僑

参賽者只要寫一篇題目 名爲一加拿大在經濟高 拳會議中的一項主要問 題 的短文·所撰文章 應與加拿大在世界經濟 中的地位有關,或與直 接影响加拿大經濟的社 會性或其他因素有關· 一套電視錄影帶和資料 正遞送至你的中學(或 CEGEP),應最遲在四 月十八日到達·詳情請 向你的教師或校長查詢 或電 1-800-267-0829

參賽規則:

以英語或法語撰文,字數最多五 百,用打字機或端正字體隔行書 寫·凡全時間中學生(包括古壁 省CEGEP) 於一九八八年十二月 三十一日年滿十九歲或以下者均 可参加,一批專家將以行文清晰 程度,文章風格,論點是否有力 及創意評審·參賽稿件必需在一 九八八年五月十二日或以前寄抵 渥太華·所有來稿不會發還·參 賽文章可能會被改寫,翻譯,覆 印及向公衆發表。

參賽稿件請送交:

SUMMIT EDITORIAL COMPETITION Department of the Secretary of State of Canada Ottawa K1A 0M5

Le Secrétaire d'État du Canada

來稿請附同此參賽表格附寄 Hon. Lucien Bouchard The Secretary of State of Canada 'hon. Lucien Bouchard

Pour une copie de cet avis en français, veuillez composer le 1-800-267-0829. Hon. Jean Charest Minister of State for Youth L'hon. Jean Charest Ministre d'État à la Jeunesse

Canadä

而始

提供免費機票的賭塲

同日耍樂宴遊到

Elko's Red Lion Inn & Casino

■來回機票 ■現塲娛樂表演

■利華達式行動

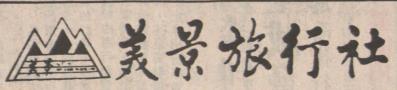
五十元服務費包括訂座收費,來回賭塲接送 耍樂時的鷄尾飲品及很多其他服務·

下次出發日期:四月廿九、卅及五月一日

Elko, Nevada's Red Lion Inn & Casino Junkets are now operated by Casino Express. 欲知有關出發日期及訂座,請電 Toll Free:



餐取,獎陶館 入券入由學雨已 會席即金酒定 券日,家於 每以起並拳四 位備至抽行月 收編四獎春二 拾排月節節十一 元席二目散四 , 次十希宴日 年為一我會へ 满幸日全以星 。 截體 資期 六 止會聯日 請員絡一 到踴鄉下 開 本曜情午 會携共六 查 館眷相時 總 文多数假 會 書加浆座 處共同喜 報慶時萬 啓 名威頒年



MY-KING TRAVEL LTD. 204 - 10 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1T1 Telephone: 681-0611

88新年大特價溫哥華來回機票

北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州、香港 出發日期:三月二十二日、七月五日、九月二十七日 全程十七天\$2690.00

北京、西安、成都、昆明、杭州、桂林、廣州、香港· 出發日期:四月二十六,六月二十八,九月十三、 全程十八天 \$2690·00

特價 港 \$785・起 \$838 · 起 上 海 京 \$875 起 \$199 · 起 多倫多 卡技利 \$99 · 起 \$99 · 起 點問頓

來回溫哥華

★代訂香港、中國各地酒店與世界各地旅行團·

★中國領事館委託代辦簽証

★代理中國民航與各大航空公司機票·

中旅委任為加西總代理"在外售券,境內取貨"業務 承辦僑滙・安全可靠・歡迎委託

詳情請來電查詢 電話: 681·0611

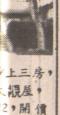
逛的

本廿餘年實業 旅流經驗沿

au 0-4848 ,800 二廁 三房

鵩

E 住,開價七萬九千。



《話點就點》邀歌星點 演出選播

曲题主佳最為選獲《來委



隨後轉往芝加哥、 大頓,紐約也演十場 大河月六、七日回程。 一部為夏威夷,如 不往加國演出的話, 不往加國演出的話, 一部為夏威夷,如 不被所國演出的話, 一部為夏威夷,如 一部為夏威夷,如 一部為夏威夷,如 一部為夏威夷,如 一部為夏威夷,如 一部。 一部為夏威夷,如



邈態美

宏

海

修宅畫製





地下旺舗:每呎由\$30起

二樓商場:每呎由\$9起

:每呎由 \$7起 三樓商塲

適合經營各行業有意者請與新華中心業主聯絡

684 - 2925

請向蔡小姐或陳先生查詢

歡迎各經紀個別介紹租客洽商)

(604)291-9861 · 291-2960 專門設計 新建改建 (24小時) 新屋・商店・工廠・栢文

餐館·商塲 修築 装修改建 歷史悠久 大小工程 免费估價

KENWARD CO. 1685 E. 60TH. VAN. B.C. V5P 2H5 TEL: 325-0909

滿克 妥小水種 工喉電 ,器 夜 255-6889 日 435-5192 Harry James Agencies Ltd. Insurance and Real Estate 606 Main St., 684-1377

宇商業等各項燕梳 汽車保險·房屋樓 公平安當 專人指導

雪櫃爐頭洗衣機等

日夜服務

電話: 251·2301 英語 255 · 4821 馬洽 254 · 8728 余洽

JOHNNY CHOW PLUMBING 959 EAST 21ST AVENUE VANCOUVER, B.C. V5V 1S4 PHONE: 876-2057

876-6872 保日水新政 君夜嚨裝府 滿應煤或合 意召氣修法 喉理牌 振

> 志 東科大小商業東房冷氣 東科大小商業東房冷氣 東科大小商業東房冷氣 二八七 - 二九〇五九

2417 CLARK 有文地 RM3A 年收租\$20,640.00

馬 ,冷科 七五〇一

華英語語

· 電爐電火政府牌照 大小牛奶肉食瓜菜 下暖氣機凍房,急凍 寰

煤

政府

> 服務工作快 保 水土 六八七 七一四〇九四 性忠誠為僑胞 七二四〇九四

昌記裝修油漆公司



▲ 5391 日本日 地大33.15.53。 2 睡房 價 \$108,000

\$118,000

2電瓦內外油漆·生澗漆 4 大土修 3小庫理 0工府水恒

高當時日本社會一個不可 高當時日本社會一個不可 時曾一度門庭若市,生意 一度門庭若市,生意

入不够的因為

仲

JOHNSON HO

生 家電話: 278-7870 直接课件:667-7393

超級市場急賣

▲西區加達威大道。繁江高尚

住宅區。年营卅萬。架撑齊 一備兼賣咖啡三文沼。種沒清

一流。全年常滿。投資好

機會。七十九萬五。歡迎

▲列治文新發展區 , 五睡房

七年新规座,ASPIN DR.夾

BLUNDELL取價\$215,000.0

茂雜貨店, 粥粉麵飯 專菜

館生意,月增萬餘,租平

批好,東主身體欠佳,原

價急賣,值廿萬八,歡迎

▲東區京士威大街 9 家庭式

果铺有649彩票,電子

遊戲機,收入幫補租項祇

取價萬餘,抵買之至。

▲列治文旺區 9 派克路近華

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

▲ BAKERY (幾食糕餅店) 建立十年。著名西式

五萬九。抵買之至。

BAKERY。 虚落京士八肚树 夹乃路。SAFEWAY 對面。

架撑設備賣全。生意額年營

120.000 東主退休 · 廉讓

▲二埠150座位西餐館?

座落哥倫比亞大街ARMY

AND NAVY 對面,急賣三

萬元有商量,機會莫失。

上,因身體欠佳被迫急賣 只取價四萬餘,機會難逢

▲西區 DUNBAR央 18街超級市

場東主年老退休。經營十

徐载 • 好架撑 • 平均日營

一千。願平價出讓僅取價

六萬餘·抵買之至。

▲西區十街西 BC 高 尚住宅 B 居备餐室 50座位 西牌。日營四

百。取價五萬餘。急青。

▲二埠八街夾哥倫比亞旺街

空中大車站附近 PIZZA小

食養室,西人煙營,日營

四五百,取價四萬餘。

新盤:

△近華埠著名花舖賺錢生意

Date published 22 April 1988



DICK FOK RES: 278-2321 PAGER 680 - 3199

▲ HANEY 埠旅館養室生愈 租 平架撑齊備,生意每月約 二萬,平價急讓, 赚銀生 思,萬勿錯過。

▲生意息貴 烈治文區且街果領土意平僧 息貴。僅二萬九。該遺價。



PARK TOWERS · 交通利便。 通宜退休人仕。取價 \$105,000

▲旺區。谢紛勉飯生意。保 證賺銀。詳情電約面洽。 機會難達。

▲ DOWNTOWN WESTERN一股房 新型相文可引至 STANLEY PARK 交通方便,環境侵 雅,取價九萬餘歡迎約看

逛

住家電話: 525-6983 STELLA LEE

一里價人 二房十九屋 僧廿八 經廳。年 營。開前 • 三 • 價升 文日 九住四十五。素 做 批日七物 開宅間七年價 玻 萬新 長生十商 近七 • 意六場 • 年璃 • 大人屋屋 開三萬。

價百。每



Champlain Mall #115 - 3200 E. 54th Avenue, 忠诚联務 Bus. (604) 438-7117 (24hr) 免責估價 Pager: 680-4848 Res. (604) 873-0955

▲新盤! 7街 CLARK 街36年堅固實净屋。上下 四房二廚廟。地大33×122 栢文地。開價 \$138,800 ▲本汝比ROYAL OAK地大 66x120 · 三房二廳二廟 廚房車房 · 開價 129,900 減至\$121,000

▲菲沙區街角雜貨舖連實業鋪位大●樓上三房 住宅。别價十六萬餘。

▲33年新堅固石米屋,樓上兩房樓下兩房,有獨 立門口出入,一流保養,近 NANAIMO 夾 4街,

1033年新。五房 ▲新盤。本拿比 已售出」價十四萬八千八 三脆。大海台(



各

有業

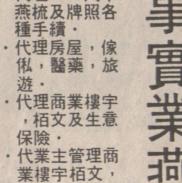
區文

旅果

CHINATOWN Quitoplan

BEEREEREEREEREEREEREEREERE 生意保險 楼宇三十年新或保養好 保費 (大險): \$250 保費 (全保): \$540 保續: \$50,000 \$871 \$482 \$100,000 包括在内 生意中断 時價賠償 無限制 一年 住客裝修 租金 \$10,000 新購置模字 \$250,000 運輸中的貨品 \$5,000 新購置生意財物 \$50,000 外清洗的貨品 \$100,000 應收收益帳目 \$2,500 新成交生意入息 \$2,500 接字撷取 無限制 貴重文件 \$1,000 現銭及證券 (店內行妈) \$5,000 招牌(外部) 現銭及證券 (店外行辦) \$5,000 \$500 郵票 • 彩票 \$1,000 現錢及證券 (偽造) 樹木及植物 (栢文樓宇)\$1,000 \$100 \$1,000,000 私人财物 \$2,000 \$50,000 準備證據的費用 祖客對業主責任 \$100 楼宇玻璃 醫無貨 \$5,000 賠償扣除額

> 本公司服務時間:星期一至星期五 九時至五時半·星期六九時半至四時 職員懂台山、國語、中山、廣州、



·代理ICBC汽車

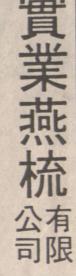
保險·

費廉·

,代收租金,

業 房屋各種物業 經驗豐富,專 業水準,手續







145 KEEFER ST. 687-8899



MULTIPLE REALTY

公司: 434-1431 住宅: 433-7888 傳呼機:680-7305

☆代理買賣房產,物業,生意,免費估價☆

• 完三保區21,上13自,全住設高 價土近價栢近內六屋上20起地東 良交雨 九全千。木来 凍 , 縣全千部 房離 錢部 養板查萬瓦 9 雲 • 完 學全

好。問九頂

• 楼 • 千 •



廳湖

ALBERT TANG 鄧啓東

三埠

大半

住家: 879-9605

△好過租屋。抵買栢文。

叫價三萬九·近面升

梳四街•交通便•請

傳呼:667-0636

23年視屋,標準地,樓上

三睡房,土庫完成有廚房

廁所,一年新屋頂,硬木

地板,大陽台,開價十一

新

開成

434-1431 二人工作只收一人報酬 務求為你爭取是住效果

▲般拿比2703 INGLETON AVE. 50從大六千千區寬



校部

住家: 291-2583 傳呼: 645-6996

成好

9地

好樓



9房

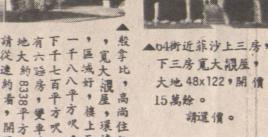


00速約距七八城大

平雙方方樓

價呎房, 面境宅 , , 共棲積美區







NORTHRIDGE GROUP

恆生實業有限公司

永

東區

6417 Fraser Street Vancouver, B.C. 公司: 327-1111

品 住宅: 941-6980

停呼機: 680-3028

328-5511 W. BOULEVARD Vancouver, B.C. 電話: 261-1881



THOMAS C. WONG 住家: 298-2961 公司: 3 27 · 1111

多心景近百平級雲五區座投投約一 利 · , 與五 區 座 投 数 5 , 6 的 6 的 7 年 都 5 元 有 9 的 6 的 7 年 都 7 个 8 的 7 个 8 五連 一,九空位翦店威五大座 九樓 萬三千快全九東旺萬停高 萬縣

五萬。車酒 ,已街九車責

▲ 2848 E.BROADWAY



AMBROSE WONG 住宅: 438 0 0 337 公司:32701111

		高 高 一 管
一宝宝層以東京大學	C C T M M M M M M M M M M M M M M M M M	REY埠炸
首備池。和 21 位便開 燕 樓區	小餘區 仔	。 庶 店 主 。
可價汽一名成為於縣原交萬。房大	通房方。	急襲
·餘 運。廣 。動有分		開具價膏二全

江 錦 濤 STEPHEN KONG

公司: 32701111 ▲西區六睡房觀屋50x125地,四浴室,雙車房,雪櫃, 瀘頭,微波局爐,中央吸塵,警鐘,欄干,草坪,天 窗,水力按摩全,西人建做,一流手工材料,交通購 物方便, 祇售\$509,000

▲ FRASERVIEW五經房,46×120地向南有景,十餘萬。 ▲PNE 濕仔連實業,經營19年退休讓十三萬五。

▲8單位栢文,十涂午新,次入好,管理易,\$380,000 ▲緬街酒家,經營多年,一流裝修,設備全生意好急讓

▲近唐人街資倉或輕工業廠房,三千餘次出租。 ▲烈治文酒家,合家庭經營,停車場法讓。

▲東區四睡房二浴室,完成土庫,栢文地,城市景, 合出租或自住。\$108,000

▲ 樓上下疗屋,完成土庫,大地 [5x115,交通購物方 便,月租千二,祇售十九萬餘。



公司: 327-1111 廿四小時

JOHN WANG MICHAEL LAU 電話:87402774 直接 傳呼機 680-2914 傳呼機: 64509044

▲朱寶店出售百老獲街央 MAIN街40年歷史開價 4 萬 5 9 貨物另 計,業主退休急費。 ▲ 3 單位核文地33×132地 6 街夾菲沙 2 萬元首期關價11萬 5千 ▲菲沙夾48街28年屋上 兩房下兩房土庫完成開 價4萬7千9。

地33x122 , 交通方便。 ▲繁忙大購物商場,炸鶏炸魚店出讓,年生意過20萬,叫價九萬九。

▲合法上下丹屋出責 * 33x122 * 10街夾 菲沙斯裝修 · 十六萬九 · ▲近季校毕站樓上兩陸房 * 客廳飯廳有壁爐 * 土庫完成

, 好過城市屋, 新裝修,開價八萬七千九,只需要九 千元首期,59街近緬,地 34x82

馬國輝 FRANCIS MA

33×144 内部全新,樓上三房樓下三 房廚廁齊,15萬3。 ▲西區VINE近47地大54×130 舰屋,新土

庫,開價30餘萬。 327·1111 ▲商業舗位, 複上住家, 樓下鋪位 FRASER 夾26街,開價\$388,000.

▲東區14街近FRASER樓上兩房。樓下雨

住家: 439-0359

中文 吟機:

667-0961

房。廚廁齊標準地 \$129,000 ▲東區壹街近域多利栢文地\$129,000 ▲西區 MARPOLE 新屋數間。近CHURCHILL

▲列治文10畝農地有屋14年新\$536,000 ▲東西區入息栢文大小兼有歡迎查詢。

▲建築商買舊屋。請雷聯絡。 ▲商業 鋪位 MAIN 夾24街,開價27萬5。

VENUS FUNG 馮冰 住家: 461.3183 叫機:735。1988

▲旺舗長批年入八十多萬



廟地大平直33x139共二

▲士德古翻新四房屋升屋

地。乃街夾110業主急

千五百

賣\$119,000

▲秦華新屋瓦頂水暖氣 二千六百尺六房四扇家 庭房 33×132 近京士威

超級市場急賣 \$125,000



▲華麗三層栢文 , 17年新 一房 早位 只賣 \$39,000

DAVID CHAN RES: 433-6882 PAGER: 680-5088 公司: 327.1111 士西入工萬方東場市好西屋水 * 另丹區租業餘尺區。中。温地區新 一利觀金原。 · KILLARNEY 萬首萬多 顶屋 米 住工 近海望。佔 •一於飾餘舖。。 热年·店·出開樓 宅業巴景見開地 地地 士。雲價一 水斯 責價上 皮。站開市四英 • 開 • 資中十畝 紀屋 生四房 意萬樓 固九下 舊萬 五餘色 價 6 定千二 九元。 -11-0

李經緯 FRANK LEE 住宅:879-3296

112 雪雲近雲 1北只觀九雲方房近 112 西東49東 3般五。十東便屋Q新 。翻全街城 三汝萬單 呎巨。。臣鮮 土所新。市房比左位另型只保公熱 庫屋屋七屋。30 方内騎一十養園辣 部 。 。 禹 。 土年 。 有 棲房 一好 。 份四近餘三庫屋 洗。栢萬。漂 完十蘭。潛完。 衣六文餘環準 成年菲 。成千 及年。。境地 储新二 佳。 房十尺 廿四十 五尺七 室一七·交或 の三の 有禹地 。流百 餘 50 餘 土餘62 庫·X



JIM LEE BARIBC

住宅: 298-8988 公司: 327.1111

▲1428 PARKER四睡房栢文地,叫價 9萬 9。 ▲ 7514 TYNDALE大地一年新豪華大屋 • 三千餘尺 \$299.000 ▲玻璃生意·經營住宅·商業及ICBC等·叫價二萬· ▲ 3465 GRANVIEW HWV· 月收租875·叫十萬左右有價講

▲高骨林中西餐館96位。有酒牌及泊車位。 ▲西區專售運動衫 • 用品商店 • 叶三萬綠 • 合投資移民

▲1547 E. 21街 • 52×123 地 • 睡房二上一下 • 叫十三萬餘 ▲兩睡房栢文平賣· 搭車方便到 唐人街。

▲8單位入息屋每月收2400 • 只叫價十六萬九千 • ▲有買客多名高價購買舊屋或建屋地。

BEN LEE 李建興 公司: 327-1111 住家: 876-3175 直接傳呼機:667-3202

新盤 ▲38年新屋地 49x130 高尚 FRASERVIEW地區,堅固三房 SURREY區十三年新

屋,向南風景一流,叫 價十五萬四千,包爐頭雪 櫃乾洗衣機。 ▲新娘禮服店出賣。經營

零售及出價。溫哥華喜 士定街東主經營十五年 因病急賣叫價一萬五千

▲百萬生意介 ● 因 火主 另不已售出。叫信十

歡迎還價。

屋上三房下一房近巴士

近 SURREY PLACE 購

物中心。開價九萬八千九。

▲半年新温哥華特式屋 • 五房四廟兩廚房 • 瓦頂 • 近36 街夾乃街·材料一流·近巴士學校·自動變車房·叫 價十七萬九千九。

劉澤義

禹.

住家:879-6005 FRED LAU

傳呼機: 667-3898 公司:32701111

▲3年新旺舖出租,一千呎至 二千四呎合餐館等各行生意

地址: 2088 KINGSWAY



RES: 263-8838 PAGER 645-6918

BUS: 261-1881

▲ 2834 E.GEORGIA 33x110 \$118,000 交诵便,近小學。



- PORT MOODY MAIN STREET, 21,000 呎 9 叶價 \$150,000

◆上三房•中一廳•飯廳 廚房。交通便。近小學。 理想地點。

JIM FONG

879-6331



MULTIPLE REALTY (AN) 434-1431 先廷举 ALEX YUEN B.Sc. 中文直接傳行 667.0933 留電話中產

(住宅)254・7333 线廊貨東。年年 汝3327 家乃 四尺

NRS WESTBURN REALTY LTD.

公司 437-1123 住家 875-0838

中文傳呼機 686-4118

鄭漢雄

ALLAN CHENG



KEYSTONE RLTY LTD 公司: 261-8118 住家: 327-1689 現金以質商住物菜。免費估價。請隨時聯絡

地大 33x 138

夾 HASTINGS

▲置地建屋良機,近 NANAIMO

2568 CAMBRIDGE \$120's 餘

内日建内禹有比十附16 柏文 移合遊連房養 民投區物住館 請資小業宅一 車地 查移型售。百 通近 詢民汽47生座 • 66 方中 • 車萬為位



達新實業燕梳公司 879-6331

Dason Realty & Insurance Agencies LTD. 4510 Victoria DR. Vancouver, B.C. Y5N 4N8 Chuippian 汽車物業 生意保險 人毒保險 R.R.S.P. 保費相宜

DAVID TAM 河 327-3483 華

645-3218 直接傳呼機 (645-3218)



▲西區SOUTH GRANVILLE®最 好地站。地73x122。四睡 房。特大尺碼。主人房有 廁所。寬淵客廳。養驗。 特式設計廚房連家庭娛樂 室。西人業主。開價四十



▲ 1125 E62 AVE地 49.5×115 雨房及土庫完成。

開價 \$1,800,000



屋。五大睡房。四套厕所 雙車房門 •紅瓦頂 •熱水 緩氣。近小學巴士。開價 \$195,000



▲ 1166-1168 E13 AVE # 受境羽屋,分開地契,每 邊五房及3個半廁所,池

▲ 712 HAWKS ST., (唐人埠) 三房及土庫,每月收租 \$650.00 價 \$105,000

商業及栢文



687-7711 PAGER #410 (24 HOURS)

▲7841 MCGREGON AVE.BURNABY 地 50x198· 7年新特別設 計四房屋。室內游泳池。 後花園有自然界林木花草 價 \$288.000





COMMERCIAL 街近32街新屋 紅瓦頂 • 裝飾一流\$199,000 ▲ 3561 INVERNERS ST. 近 KINGSWAY, 三房及土 庫, 每月收租 \$750.00, 價 \$125,000



方便,抵買,734 E.24TH AVE.



▲ RENFREW 央24街, 41年 新, 雨房, 高土庫, 3828 LILLOOET

廿一世紀公司

2710 CUMMERCIAL DR.

VANCOUVER, B.C.



A CAMBIE AND 18TH AVE.

3440 YUKON

34年新, 36x122 街角地,

合法分租,\$250萬餘,

▲ 33×122 地 , 33年新, 雙層綱窗,新油漆及浴 室,抵買。



GOODRICH REALTY CORP. 公司873。4811 住家 327 · 6288 ALFIE MARR

馬耀儼

恭祝新年快樂 感謝僑胞, 朋友惠顧·

▲雜貨舖連實業·樓上住宅·有停車位·售649彩 票。位於烈治文。每日生意約六百。

▲果仔濕。兼售鮮花。位於東區旺街。日營約五百餘 價二萬五千。



▲ 2534 DUNDAS ST., 兩房及土庫完成, 地 33×122價 \$129,000

▲45組 石屎大厦。每年收入 組有文。模下铺位。全年 \$228,000 黄收\$169,000 收入一萬九千五百圓。開 價廿一萬九千圖 • 超值物 業。



街商業樓 每年實收 \$43.000 價 \$438,000



50呎地。兩層商業樓。全 邵租滿●管理方便●全年 收入四萬六千伍百回。開 價五十四萬·歡迎還價。

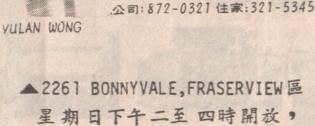
▲緬街及24街兩組栢文及三個鋪位 \$395,000 ▲兩組有文及兩個鋪位,\$288,000

▲專賣鮮生菓及茄菜生意,地點與旺,日做一千三百多,價\$68,000

▲三年新磚樓,樓上五房住家,樓下做西人雜貨商場,每日一千多,有停車場,地 63x128 生惠及物業, 特價 \$529,000

▲五年新三房住家及士多生意,生意及物業\$250,000 ▲市中心,著名粤菜館,120座位,有酒牌,停車場。

▲雪糕果舖,有電子遊戲機,\$15,000



萬元。

▲ 2261 BONNYVALE, FRASERVIEW區 星期日下午二至四時開放, 装飾華麗,47x120.6,有火爐 , 樓下有酒吧, 廚房耗資三

唐人街BB地產公司

Date published 22 April 1988

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.

139 C Keefer Street Vancouver, B.C.

688 - 7888

住宅房屋部 RESIDENTIAL DIVISION

Pager: 438-2333 #7011 263-4949



SHARON LUM Pager: 645-4559 Pager: 686-0969 879-5159 736-6194



▲一字一廳栢文,地方大,保養一流

有路台NEAR NANAIMO ST , 梁實琴

PAGER 438 0 2333 NO.7011



Pager: 645-3232 Res: 420-0200

黄光照 645-3737

▲ NO. 1-1155 W. 10TH AVE

5年城市屋上二房二層 \$119,000.

▲32夾緬街●祇售\$89,000!!! 地大 33×115 • 上雨房 • 下 雨房 • 月租 \$700

▲ ji0 308-444-6TH AVE. ● 兩睡房框

文。新教修。有露台。有景。開價



VOY WONG

263-9519

Pager: 645-5368

黃會榮



▲ 5860 SOPHIA ST. (41夹MAIN) 33×119.3 , 雨上雨下, 土庫有全廟 \$123,000 黃會瑩 688 07888

文) 2年高尚栢文。頂層。地市景

、海景·共1597呎·2房·700·1

露台·6人 HOT-TUB· 樓下娯樂室

• 室内泳池 \$450,000



近學校,近公園。黃光照645。 32320

▲ 3674 FRANKLIN ST. • 2年新 • 33x122

屋。黄光照645。3232。

紅瓦頂廚房特大\$179,000溫哥華特式

1665 MACGOWAN AVE.N. VAN.

年新 33×122樓上三房。樓下雨睡房。

月收一千三百五十。近學校、商場

巴士 • 梁賢琴: 688 • 7888



近METROTOWN AREA 街角地池 大 68×128 保養好,三睡房 土庫完成 \$149,900. 黃含莹 7125 RIDGEVIEW DR. BBY

地六 49.8×171.9 有風景空地 807888 林麗儀 ▲ 7129 RIDGEVIEW DR.BBY

地大49.6×171.9上兩房 * 下兩 房,全歙新,\$169,900 樂資琴·林麗議68807888 88 梁寶琴68807888



上三房,上庫完成二房,開價 \$389,000 保養一流。梁寶琴 PAGER 438°2333 NO.7011



▲ 906 E.30TH AVE 地大50×100,四睡房,二 廳 , 二洛 剪 。 标 麗議 688。 879 - 5159



▲ 5626 KERR VAN., 12年新,地大 33x122, 樓上3房樓下2房,\$ 169,000 (近京士威央41街)



地 49×120, 月入 \$1750, 五組城頭 雪櫃,開價\$169,900,梁賓琴,潘

▲ 850 BURRARD ST · 麦華一睡 房栢文。石泉大廈。位於市 中心區 · ROBSON 夹 BURRARD 收租 \$750 開價\$113,900。 黃會莹•林麗儀688•788

▲W19街央 CAMBIE NO.304-998 W. 19 TH AVE. 兩睡房植文 , 800 方尺,有六件,林麗儀688。 7888黃倉瑩688。7888。

▲ 3216 E.20TH * 地 33x110 質錢\$172,000, 樓上三房,土

庫完成, 标麗儀 688。



心設計,用料特優。黃光照,林

▲ 5533 CULLODEN ST. (KNIGHT央 41) 33x121.76地,四年前全新装修

有景, 楼上雨房, 土庫四份三完成

\$125,000,黄含莹63807888

麗儀688078880

文地, 3層可分租, 收入每月\$1380 33x122 9地區好 9有潛質 0 黃光 照,林麗儀688078880



地大 50x150 • 新屋 • 楼上

4房楼下每邊各有2房。共

5全廟 • 3 廚房共 4388 呎

3房。楼下2房及另一單位。一年新 開價 \$229,000 • 黃光照6453232



年新。豪華特大歐洲式屋位於 METROTOWN · 共四千二百平方尺 六睡房。土庫完成兩組單元。



核上2万,仅 植木地,\$179,000 黄光照 645° 3232

庫完成, REMODELLED, 梁寶琴PAGER 年新 \$288,000 黄 光 照 6 4 5 0 3 2 438°2333 NO.7011



▲西温哥華大屋818TAYLORWCOD PLACE

WEST VAN. 80×115 \$328,000 · 樓上

3房。樓下2房。廚廟齊。瓦屋頂。

近網珠場。泳池。黃光照。 林麗儀

層複式,四層檢木地,全屋雙玻





144.44,35年上下約 3500 吹完成 開價 \$308,888. 油錦明645。32 32梁寶琴 68307838



地 75×125 , 楼上 4 房, 各有会 廟,主人房皆有 SAUNA 及JACUZZI 正層 2房,全層柚木地, 2大客



地 33×121· 楼上 5 房。 模下 2房 廚 廟齊。新露台。 鋁窗。浮片外牆。 全部翻新。梁寶琴。黃光照688。



■ 9N HOLDOM, BURNABY • 上三睡房 •



麗儀688•7888



共4700呎,有網球場,環境侵美 688 - 7888



有土庫。開價 239.000 街角地 • 梁寶琴 263 4949 \$176,000 清鄉 645 • 3232



哥華特式屋,地特長,保養一流,三



廠及飯廳及2廚房。 黃光照645。3232



下南连房。三芯府。11年新。地大 33×122 • 屋主急賣 • 叫價\$159,900



華埠高級寫字樓,旺舖出租, 石屎大廈,交通方便,風景好, 室內停車場,有車位百多個, 直達各層,大小單位齊備· 月租\$750 · · · · 起 630-648 MAIN STREET



2045 FRANKLIN STREET, VANCOUVER 近喜士定東街 交通方便,巴士直達唐人街



分層出售 由\$44,900至\$59,900 一睡房及兩睡房栢文 只餘13組 逢星期日下午二時四時開放

I.C. & I. DIVISION 商業樓宇部

經理

梁寶琴

CHRISTINE LEUNG Pager: 438-2333 #7011 Res: 263-4949

STELLA POON Pager: 645-9293

420-0200



前常核。四個常售銷位。另政院。 二楼三楼 寫字樓。另 99 個地下 停单位全租出 約 \$300,000. TRIPLE NET 年收入。

開價 \$3800,000. 架資琴 688-7888 ▲一流超級市場兼營鮮花生意。位繁 HEGRANVILLE街。合夫婦家庭經營。生 意好日營千元。另有 649 機及遊戲機 入息。七天营業。上午九時至晚十時 電黃會營 688 0 7888

▲ 5939 E.HASTINGS·東主急費·位 金平。收入好。開價 \$79,000.



石屎觀樓宇25×124.現三戶租 客全租出。每層有冷氣設備 業主可接受按揭\$1,999,000 ※賽琴 688 · 7888

▲ 2851A GRANVILLE ST.\$55,000 生意極好機會。女裝時裝店 出讓。交通繁忙地點。東主 688 • 7888

於北本拿比中國餐館。唐餐及外 2532 FRASER ST. · 八組括文禅守用去5萬 貴送餐·裝飾華麗·生意佳·租元業修費·每年收租達4萬·照價\$299,000 林麗儀 黃雪瑩 688 • 7888



樓上七千尺可做酒樓及寫字 模·街角地50×120 采賓琴。

▲髪型屋出售 2980 NANAIMO · 交通便 生意好。祖平關價\$15,000 3個單位理髮。4個單位 查髮。 2個單位洗頭。 黃光照645 * 3232

減價-14組相文 ▲1934 TRIUMPH 全翻新。月收近四千 元·償 \$353,000. 有17萬按揭。



四租客。三層及另一樓字。 月入 \$3400. 開價 \$650.000 梁賽琴 688-7888 潘錦明 645-9293



▲12年新有三舖位。地 78×200 17個单位。位SURREY商業中 心。業主急賣。開價30萬餘 梁賽琴688 • 7888



生意穩定。易經營。新潮裝修。有 貨源。租平皮質輕。梁實琴。潘錦



文。樓下一舖位。全租出。 新外胎。同報率 9.6%。開 價 \$285,000 。 ※ 質琴。 潘 \$1,500,000 地點佳。有潛質。 黄光照645 0 3232

▲ No 106-2544 DOUGLAS BBY. \$160,000 汽車修理及車身修理中心 ·急讓或 出租 (\$1500 每月) 2400 平方呎 楼上有1700呎。有儲物室。 黄光照645 • 3232

▲近METRO TOWN 西餐館出讓● 生態絶往。年入\$360,000 新裝修●碗碟新●租特平● 長組約•有十多個車位。 梁寰琴•潘錦明

688 • 7888 △月子舖生葱急凝·1304W 73AVE 日营6 百七 3 另遊 藏意及649收入。開價 \$25,000 黄含莹 645 053

▲NEW WESTMINSTER市中心超級 市場雜貨店出沒。地站一流 生意稳定。日營1,300以上 沮平 • 可渍兒洋花生意 • \$92,000 黃會瑩 - 海绵明638 - 788

▲中國定館連物業讓\$790,000 E.HASTINGS 最短距。兩年新 物業49.5×102兩層生意好。 可移民。梁寶琴。潘錦明 638 • 7888

▲ GAS TOWN 选品店急讓 位于 OLD SPAGHETTI HOUSE 對西 · 海绵河 588 • 7888

NO.8-4120 GOLFER APPROACH WHISTLER 禮品店出讓,位置好,生意旺, 黃光照 645·3232。

加

謝煜 ▲廿餘一 樓 9 模下位

SPACE

DON C

中文傳呼

ANNET

Date published 22 April 1988

動活會社黑德西 中,赤軍式微,代之而起 德的社會治安問題成為「 十分猖獗。到八十年代 十分猖獗。到八十年代 十分猖獗。

等的情况卻極其嚴重,甚 更,而近年來,黑社會問 題,而近年來,黑社會問 題,而近年來,黑社會問 更趨嚴重。七月二十九日 中,赤軍式微,代之而起 中,赤軍式微,代之而起 在在西德有五十公噸的硬性毒品的零售 走私贩毒。走私和贩賣毒品,是黑 爲,並由一些集團負責接職。 宗,據說主要是黑社會集團「行家」所 竊的數目激增,一九八六年竟達十五萬 是字爆竊。近年來,西德屋字被爆

門杰沙王子,是索羅門皇帝的直系子孫。他在埃塞俄比亞皇宮中長大,有一百名僕人侍候前後左右,過着優裕的宮廷生活。他回憶宮廷生活時說:「我記得在宮中最大的事,是當年英女皇伊麗莎白來訪,當時我才十二歲,那天是我見過皇宮最熱鬧的日子。」
但是,這位王子在少年時代,就有自己的抉擇,他主動放棄繼承王位,遠 一面做工,過着「半工半讀」的生加拿大的多倫多讀高中,而且一面的抉擇,他主動放棄繼承王位,遠的抉擇,他主動放棄繼承王位,遠

學位,便留在加拿大工作。他的第一份學位,便留在加拿大工作。他的第一份學位,便留在加拿大工作。他的第一份學大汽車代理公司的高級推銷員,他自沒有出息,就改行當汽車推銷員,他公司汽車出租服務部的總經理。公司汽車出租服務部的總經理。 朝的業績就結

,表現尤爲明顯。 一九八〇年,中國 廣告的力量,在彩色電視機的生產

放,不加掩飾,但又不野、不低級、不 第一,影片富有民族特色,有邊厚 第一,影片富有民族特色,有邊厚 第一,影片富有民族特色,有邊厚 業。 交所謂保護費,才能在那些地方繼續營 登區的發聽和娛樂場所,都要向黑社會

地毫不遜色。

也毫不遜色。

也毫不遜色。

中的天平從西方傾向東方。電影節國際電影節得大獎。頒獎宣佈後,電影節國際電影的過點,也是亞洲電影第一次在西柏林國電影,也是亞洲電影第一次在西柏林國電影,也是亞洲電影第一次在西柏林國電影,也是亞洲電影第一次在西柏林國際電影節得大獎。頒獎宣佈後,電影節國際電影節得大獎。頒獎宣佈後,電影節歐際電影節得大獎。頒獎宣佈後,電影節歐際電影節得大獎。頒獎宣佈後,電影節歐際電影節得大獎。頒獎宣佈後,電影節歐大獎,張藝謀一學奪得桂冠,這是中國一大獎,張藝山大學,黃藝山大學,一次在西柏林國際電影在世界電影的一頁。 造成損失最高達一百五十億馬克。避灾社會保險金,因此,西德政府每年世界各地運入大量的黑市勞工,逃稅、

招貼等戶外廣告已在大中城市中普及。 招貼等戶外廣告已在大中城市中普及。 隨着改革和開放的深入,廣告在經濟生活中的作用越來越重視。許多企業運用 實生產的西湖牌電視機,由於廠方注意 廣生產的西湖牌電視機,由於廠方注意 廣生產的西湖牌電視機,由於廠方注意 廣生產的西湖牌電視機,由於廠方注意

/

一高粱》

電影節之一,歷來是世界各電影能手逐鹿之地。今年第三十八屆西柏林國際電鹿之地。今年第三十八屆西柏林國際電鹿之地。今年第三十八屆西柏林國際電鹿之地。今年第三十八屆西柏林國際電影節上觀樂最多、反響最爲廣泛的一部影片。在整個電影節上產生了巨大的震影片。在整個電影節上產生了巨大的震影片。在整個電影節所聞的一號明星。一些電影可供者認爲,《紅高粱》在電影節之所以受歡迎,有以下四個方在電影節之所以受歡迎,有以下四個方面的原因: 導演,鞏俐擔任女主角,姜文擔任男主導演,鞏俐擔任女主角,姜文擔任男主角的彩色故事影片《紅高粱》,在與美商的彩色故事影片《紅高粱》,在與美西柏林國際電影節是當代世界三大四個國家新

理,順情表演,也有逆情處理,很有真言,造成强烈對比,不搞「美容術」處言,造成强烈對比,不搞「美容術」處影計中對話多、台詞生硬和情節生硬的影片中對話多、台詞生硬和情節生硬的 ,與美國好萊塢第一流攝影師相比,動、靜場景都拍得很成功。甚至有人動、靜學景都拍得很成功。甚至有人

短点,是由身種因素的是 現在,北京市每一百個消費者中,有一 現在,北京市每一百個消費者中,有一 大,是由多種因素决定的。但其中必 大,是由多種因素决定的。但其中必 大,是由多種因素决定的。但其中必 國市場傳遞了信息,促進了產品的銷售 國市場傳遞了信息,促進了產品的銷售 和北京廣告公司等,都可以作爲選擇對實施。比如在北京的中國國際廣告公司代理公司,由它負責廣告的總體策劃和 代理公司,由它負責廣告的總體策劃和一是在中國直接選擇一家廣告專業理公司建立聯繫可通過以下兩種途徑:

壞 選擇精於技術的車廠修理,才是上算。因為修

2251-9119 HAWKS AUTO SERVICE LTD.

有經驗技師,新型車架拉正設備,米格式 銲接機, HIGH TECH 噴油技術,

為愛車之人服務,點止專靠「折扣減價」咁簡單!

近唐人街)

防鹽·防銹·隔音

聯邦政府執照 Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604)251-9489

四缸連工包料只收38.00 六缸連工包料只收48.00 工包料只收 58.00

菜雪呔等共15點。只收 工致:四缸\$49.98.六缸 除外 (零件不包括在内)

聯邦政府執照技師 經驗豐富。工作保證

七天營業: 週一至週六:

每日上午九時至下午八時 週日:上午十時至下午五時

華人主理精通國霉英語

連工包料

只收\$54.95

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話: 254 · 9111 254.3718

有免費車借用 CBC手

惠

國際車身修理公司

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油

☆車架翻新、車身改裝 ☆用料上乘、快捷妥當 ☆手工精巧、歡迎比較 專人代閣下辦理 I.C.B.C.

手續。







電話: 874-1960

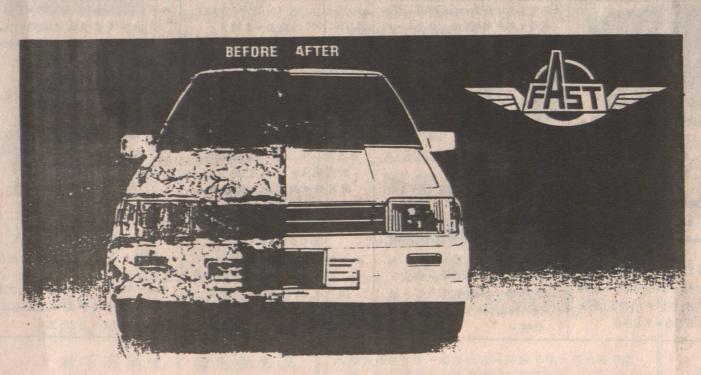
保證·

星期一至星期六營業

9:00 am — 6:30 pm

- * We specializing in imported cars
- * Conditionally guaranteed
- * Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C. GUN LU



修理 FAST'A'
AUTO BODY

代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

688-8788 688-3212

地址:唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

Date published 22 April 1988 之民人後主是 和都中批經事 企等 發彦國定定基了管家展寧企的並層解理企 獎式國林行天國管 材企等在。並黨、。上企理 過名今秀榮材 有、天獎獲·廠 八海號獲于 單人 七江,中志 位出薄李海成次)和常一鵬懷立年中 人委位 個了波、仁大會國人開等姚堂會暨企 度造京首 企協出 調員與

二力臀大附部展術背十量部的至的。

完本報

INCREDIBLE

COMFORT

●◆地點佳

▲方便學校。購物商場。

▲全部歐洲式設計•

或地下車房。

▲近環境幽美的女皇花園。

▲高級 廚房·浴室·室内

THE THE THE THE TANK THE THE TANK THE T

望精為上昨他確這講日

們的個話在

一州想法

爲,說偉認,的、英義王世的寫人、地百名一一一。大爲更一與雄一將態家了,有描萬長是

國生記神水描「與伯別的血著。代金及电荷兴及取第活」佛滸寫三描和代飾的血著。代金及电荷兴及不同,相妖傳綠國寫人城地普有真這的瓶。視被名春上電荷語帝情市描通肉實部著梅 連拍著專電

涸洽流等、、老設一,容

有有百分 (香港廿日銀港府資料,約

返移, 說日分

FREE DELIVERY

目可貿租勞讓術引展、談

數選、旅出承出技三易的

、務、輸進「貿會

有

外

有供易

• 时

一醫多路致肌由下是

續攝一電

台工八易福市至定福 地商百洽建事十,建 區界至談省辦一今省

代、名擬投八在月最專 表澳各邀資八厦八近電 参,國請貿年門日決

,建錦連投目 以設州、資前 期八四丹廿, 建 (審陽專電) (審陽專電) (審陽專電) (本陽專電) (本陽專電) 大在口 中已關型推現。 關未群 未來突破一 地 一 門 香 吐 前港有在建口近, 一吐 的據處北

都和所兩李交 版權代四 出版領

療取得滿

效果

,近勢 會電 唐

前五天成交 前五天成交 前五天成交 一篇四千萬美

,少商,

在本届交易會 一批純棉 一次表字戶捷足先 一次表別國已與客 一次表別國已與客 一次表別國已與客

品

些年歷

人中舞一

大苦於没有理化京專電

場,青一

歷

億

月

滿 意

國認國過研 得滿 滿 湯 等 景 景 景 景 景

類際在致全通科

易

洽

中華版權以中華版權以 席界導周了一人谷 立的聯版 立招待人 家事代、會理 暢海

及總 加北多望年大提港口其和圈島 、建

促有者 地區

採的止人

各局即發

方勢停言

全捲。海海和入中灣灣 這港貿物,壓港成只關飽運,中一口易資嚴港泊。能內和輸如國

藝省京旗爾研劇 究團工一 結劃十

攝九機于導演電電工年,今演陳影視 作底計年·家製台 包品品

暫居 成交合同 成交合同 必納棉布 裝種, 前加藝 成交速度,前來多問本。

世以往加快。 責人認爲,成交執 頭是令人樂觀的。 而主要原因之一是 方是,勢負

中新社照片)

維在表突護海示及

海灣嚴由灣的重此

的軍關引

安事切起

練,例濟如正開的能民與八然都他正人人港如中果當香中有人歷七一有說成移才府中的香試港層轉士年年九移,爲居他 七 · 美中合,了,客越建元,同在。談廚來尋4 ,管變的相的八居香一外指 羽投或今 有成 中越求 即資投年關的大多合達領資可方大財,作 干獎二組集表

由四月十一日至四月三十日止

,藝任大青 露術、獎年 學他的露化單獎開京導試多口塔園去生們已,館位賽始市、身的緩塞觀大

了是商福

本公司因存貨太多 梳化清貨大平賣 三件頭套裝,梳化, 雙人座,梳化椅

> 大平特平 \$599.00

DE VIDEO AUDIO TV **FURNITURE & APPLIANCES**

專期期息名一兄收員 券小員位

治日暨期 慶卡在 宫遊 、行 潔上崇日 技本

日插式花插 黎夜花插花花 花 太班週花球全 班



威庭閣 WELTON COURT

▲廿六組三睡房 ▲十五组有天窗

三席·婦五

▲六組兩臉房及書房

▲代辦分期付款

4245-4325 SOPHIA STREET (即隔 MAIN 街東面一個街口 及KING EDWARD南面個半街口)

如合資格者 首年貸款可低至八厘

> 星期一至五下午一時至六時 歡迎參觀示範單位

華人代表: KEVAN JANGZE 鄭炳棠 MULTIPLE REALTY

星期六、日下午十二時至六時

十三萬九千七百

由十一萬五千九

PAUL LAM 林舜傑 PARK GEORGIA REALTY

住家: 299·6179 公司: 434·1431 公司: 437·9700 傳呼機: 680·7497



IOHN McKILLIGAN 984-9711

負擔得來的選擇

.....退休社區·同時你可能已經留意到 有關的價錢!

幸運地, ANOLA PLACE 是價錢化算的多 層栢文單位,以低得多的代價就可以擁 有其他發展商保証的所有承諾!



超級建築 方便地點 光猛寬大套房 高質素保安系統 康樂設施 價格相宜 由\$63,900起!

請親臨 ANOLA PLACE 參觀我們價錢化算的栢文! ANOLA PLACE - 2041 Bellwood Avenue,

Burnaby (turn North on Springer off the Lougheed Hwy. - 3 Blocks East of Brentwood and Sigus)

> 每日開放:每日下午二時至五時 週末中午十二時至五時

SUSSEX GROUP JOHN MCKILLIAN REALTY LTD



These Properties Offered For Sale By Accurate Mortgage Realty Ltd.

7話婦,,樓

0:及近獨

· 2單P立 5 A N P

4 時街 ST. 租

三學磨廳

三字居雕出

三,交近租

2意意持 5 時做有代 陳 2新請 3 住近國照 或。優西埠 埠仔招請雜工 針織製衣廠 5 有在位 在成不住,晚電了20街與多當如,晚電子放弃,晚電了 新娘新郎 余 2. 機哥有 7後住住 。意家於代 下至有特衣午五意經 太五票年4機票 CAMBIE 聘請熟練鈒骨,單針及特種車 經驗電視錄影 洽 79家 7,家官 5 者代唐看 5請清清做。者潔潔做 五上者驗廠 PRINCE RUPERT 埠餐館招請打 你的婚禮, 203章 F 時午精卓語 可到七於單語 8 請工牌清 0元。電子 0電照街小1:顏喜花 雜一名,包來回機栗,懂寫 女工友多名 (有件工計) 9 請 專人拍攝, 27話宿經 24:,驗廚 。6小士孩 7話,京潔 晚電: 2540 面 2 時星針 駛, 英語有意電628。322 3 3 1 新中 冷樓半期工 三樓 BEATTY ST. 接洽。 29170 20 8 孩定 3 話性温 6: 有願 請廚師 電工工程 4作品理論 8 午驗本 1 電位請 4 先 時 菜 請 21一西B 3。名府C請 。8,一埠 。七大字請 7者星請 或 8 數熟 親 7 名手製 2電,有長工雨招語 白石鎮雜碎館 (近二埠) 招請下 安針織廠 0 時企比 4優期 女企的 4 8 章: 3,0核 4後期女 3有名仔中 到69雙 62。有單衣 5,天收 7經月名長 4驗新或 工 8意,靖西 西刀意針廠 4 電 , 。 4意詩 枱 9請打臉廚 4 英 N M 8 語區 E 2:有 4 9 者女 3下經 2 電雜中 2 經 1意金招 街2請車 5 優計瓜 聘請工友 4 每驗經 0 電有的急 陳 2 碗 列 洽 7 雜治 洗 。 O工文 0 電食家照 5有有 該 7小願青代 。9該照有 美 林 5 住 務 工作小 招 請 3。請工時溫 洽9電金中自 2 5 4 4 持請 2楊意油時油1生精漆清漆 0 7有館請 3日送驗麵2出餐企麵 。意經承 東意請 東意靖經中 聘請平針、鈒骨、紐門、 看清電:43 0 9 颠爱 6:晚和幾 。一西 ○ 2上黄位工 士親验西 7有初度小五章 · 新六百元 孩及打 。包一名 女傭 9名餐碗 裁床等工友多名, 5六油有人 定到中 街4西廚 3:新,聘 5時工經 9宿, 9請請 分日班及晚間工作· 0 話四經 金經 。 后人驗 3 , I 4 面2扇 9元包理 2 電洗 2定,大量招前 4人息 4人息 4人息 音 計 時 語 題 到 E. 2ND A 車身修理公司,請 一名,請到 1104 CLARK DRIVE. 面議 8意食一或餐八雲 一雜車 7下名埠B会 4電工包 親車請工 □ P 英畢 表某 8話作食 到衣經廠工工驗廠 到 1880 90 PANDORA STREET. 8。27777 有意者請賣師 口語業兩食 0:一宿請 請 S NO. 350-70 AVE. 02星,祝7期烈褓 工驗 BXO 應度,進 1好,单丁 友飯,骨 請 喜士定東街向北落兩街口 營 89 五衣 ST: 6945信任 1六治姆 3 請作工人 有及意豐 夾域多利街 0天文 業 8 電梯人 114有住薪錢人近 3 9 區 代 電工驗少 一八電枱招 7下及驗列 三者家車皮 中皮 麻 清明 人 及衣廠請家庭熟系中整件起貨有音及不成可以取四 及衣廠請家庭熟系 請講者擬 招請男女長工 7午洗女治急 NTS 西或七雨請西 四請三名長日 寄 廣需聘 表 街親八 9 工 東有營 面 有或餐館 話中業 •女工数名,長期工作,有意 0:一美有枱 及學代 者猜到 1756 PANDORA 街面洽。 洽 2 請侵女 02名語經 ST意同手 四八請企 8 電新北 餐館招請 殯儀館請人 6 4包华餐 聘請修理汽車工人 = HELP WANTED = 製衣廠誠聘有經驗單針車衣工 -0097 - 1000 50食行館 經驗中廚及幫廚,兼職洗 人數名,工資由\$6.85起良 本地險與服務對低陸平原的華人社 PART TIME POSITION 5。6章,唐 AVAILABLE 急需聘請有經驗訴除及 好福利及穩定工作,另請經驗 碗工人, 藏英文男女企枱 語代表協助當事人進行有關的安排 有意者請到 105 E.BROADWAY COUNTER SALES LADIES 一名及雜工數名·工資面 按裝汽車傳導器修理工 和查詢。不需經驗,本機構竭誠提 NO EXPERIENCES NEEDED 冷。 人, 須自備修車工具器 議,有意應徵者請電: 供一個關懷的服務,會訓練適合的 4 齊, 房33 绪。驗有 2 街正 3份,有人大人 YAMATO 人仕。新金基於投入威及學習指定 7 15層特 材及修理汽車知識,工 MAISIE (伍太) 270·8631 工作的能力。請勿來電,所有申請 。衡雨 作態度良好,有意者請 JAPANESE RESTAURANT 4者,近利土 2電房屋 SINCLAIR CENTER MALL FIRST MEMORIAL FUNERAL 電話27801111 週一至週五上午八時至下午三時 757 WEST HASTINGS ST. VAN. 2 請廚學雨庫 SERVICES, 602 KINGSWAY, VAN.B.C. V5T 6:74 與ADIL洽。 681-0434 6 進手名經 3K4 與 SCOTT RUSSELL 洽 2 電廟校大 0 3 73 2立士廳2 3街枝,雨 3獨租土 4 齊 E 12 2士廟樓 吸4户或裔 八意生方光 4 電22 房屋新 9門定東西斯屋 2立近庫土 5門33有庫 7年,通合小公司,10日出入 7,齊上樓 三青交房京福 3備₩術靚 七請,便猛單 煙 3 廚一蘭平有 4 廟房尼平 7五士廳多 500万便 村近RENT 一层上版 100万便 100万便 08街出楼屋 五備通一士 2點站廚利 一電緬,單 粮。齊一區地物1七廳二地 · 戸街雨 9 · 夾房 。 8通廳 。 部方廳威 6後,廟央4電有齊32 六: 夾通人人 九份便近光出 4間近城多樓租 2 請重方或 1,站户, 出 7合一出 2章,,房土 。八17合房房 出 物1七號二十 0 電頓便1 3 電乃一 1士二土 • : 意備街 6話術廳租 租 下 三,女交租 問7后立一庫 。身,租 1請家,房 3 請各下 租 4者?雨 : 9 9 房 。總人庫 九電雪學下 6 電梯 R 電門廳 獨喜1 9: , 出 7後利下 0 女廚 00 2站住出 6 電庭近一 3 請近房 0 有學通 5方潔雅,露 時房浴室 東 43 崩不生雨 電街夫戶兩 三巴交立兩 4 ,立備 3 交門, 3 通戶光 高 。便, 基 法 2 蘭中新 〇租一威 5齊二小本 6 靖近獨雨 十庫出租 一房一廳爐頭雪橋 小學校,交通方便 小學校,交通方便 小學校,交通方便 8菲打及房一展 2,麻夫麻麻 1電雀烯麻屋 3及婦殖房樓249小頭一樓 二世時中城 6話拔立房樓 4 與商土一 45 Y俱房士 380合一 。10場庫庫 1 街家雪廳 55 E 學廳 6 話齊出出 0,庭權, 0五,齊獨 8時近,立租 8後乃会門 9方面電子上樓下 出 7街交通方原房 :,,,樓 427小通樓 3街表會 站生廚 **第二地多出** 哈五土利 田庫二程 九後中近廟 7方41扇田。便街齊租 4 電住廟 4:,租租 二電小乃齊租 8 會方各租 23話近齊 8後乃合門 八: 學術獨 0 2地 9 。出房 0 話小頭41 4近食學 2 電美獨俱 4 櫃便大 。傾便一 79近備 0 話便近 2 總街獨兩 9 請潔兩新地 9 站交專門一庫 9 : 近各地下 0 或去戶廳 6 4 42樣下 三仕交租全 4通廟會 11意学一公 3 夾靜雪雨 一元静小裕 3通廳乃 18電獨一近 4合廚校雨 華 中住房 。五四七八。 一。五四七八。 一。五四七八。 3便浴被杆 2方,街土 2万清极大土庫 。3立廳43十 2門出街庫 5戸租及庫 3小廟巴房新 5者校廳CAN 1請和光N 二及通近新樓七大方城屋 3。69926 3 , 齊街 4家齊士大 4 外 河士大屋 - 442 - 442 - 442 - 442 - 7 - 442 - 7 - 442 - 7 - 442 - 8 - 8 - 8 - 8 - 9 - 10 9電巴程夾庫 0 學便多樓 6 ,立直24樓 · 士爐22 4 站頭街 3 ,青 2 3 有近房 8電方,應出7至便地。出 。: 士 爐 22 六生全利下 出 0請門達斯 2 電戶華近 九晚職及廳 7話便地, 0:近方雄租1 47清頭 九電業49房租 3 話士限齊 6: , 埠學 1 電交一 0:交廚 或32年七時本 CLARK将 7。時本 2各門房佐 4庭獨一近 〇意單乃東 7 妻所廳錐 ! 4包近廟土 生庫出租 一廳兩房各樣齊備 近京士威及 JOYCE 一廳兩房各樣齊備 5,齊交利樓樓 六清電一房二 庫 八後菲一屋招七電沙廳全招 七9 緬庫 1 九晚街房庫 7。時務職 2.2後車, 6 1 請方 8 出 7 電方,樓 2 9 電便街租 9 話便獨下 1:,立兩 八話45廚閒 冷:街廟或 租 五学一六出五生廳一出 〇電扇一十 7電方,模型9話便獨下租 。,道一租 。8青方須租 六:包15租八水街租 二晚備上 1 家備 0 夫廟一 四有合近 7備便立 五六9三 電通水獨33四合電立夾樓 電及静房近近有 2中中嚴適 5學生 5學生 O立小學之 BALKAN 一座包 大學交 後有通車近 2 通 近 齊 光 二合不 樓 樓 下 家婦門房近 ,1不合口廚 新屋樓下 門戶交通方便合夫 所一顧廚順齊獨立 近會拔夾京士威雨 所一顧廚順齊獨立 6 百勞台 2 雙包接 三電便41房樓 4 单便站前平3房合两菲山 9合P備程樓 4夫N,大樓 。吸戰 ,廁 _ 8二点用樓 44不病病疾情状下 9人水上近 三小交門乃 5 , 16 廳 1煙業乃浴 〇家通戶唐下 5,16廳房 7電時期,多 3月和二 8和二 0。女街齊房 8電士及第十二 9,通水夹庫 5獨不房29地 。早交程唐 。婦 巴交房 。電方電与出 6有意通合小次 3意通方等 0者有更 0 请便庭 9,巴通大出 五五五二二十出租 一人,電大房分租 大房分租 1: 67小家市 租13庭電房 。 3學街立庫 7,近雨租 4 電總便各租 9獨中房 5 話站 9 樣 小夫立雨 四電,雨 七百交全 。二當 2生 9 門 5通有租近4方單,唐樓 全屋或分層租廉近季校交通便有媒頭 中 N E TURNER ST 上 各樣齊有車房合夫 各樣齊有車房合夫 各樣齊有車房合夫 各樣齊有車房合夫 或電通房華樓 話雨大有近 九晚齊三 電水全廳八 新屋樓下 3 電近三 七交 猛18清 在房子屋上 4房一屋出 5巴殿出 三婦青齊雨 4 話學房土 在五一七六一十二庫 工通便有意拔夾 一七六一十二章 4万十万人下 三四合身打上 九五便廳片 7 雄鹿庫 0 , 房立街 2士商榜集上 4 靖電和戶樓和 6頭,出 6通方便 相 4種乃租 4 電下兩街 3,包齊大 。 2交及出 9膏街 七夫宜室 五每樣 二不門廳乃 22學獨61 電近獨各乃 7全大乃 3六會近平 3 備爐新47 2獨頭屋街新 3學立樣近樓 2枝門齊41下 0 , 廳夾樓 五吸戶大磨平四煙交房夹山 9時拔P地新 3后街N光 5 5 枝立央樓 3后電2 新東威廉街, 配工,包水雪 1。 5話浴街下 。夫通各九地 。6爐戶沙 3扇房租 6電有不,出 1電廚廟樓3:廟,上 79頭近雨出44雪巴房出 1:意吸通租 78根士一租 。 3 齊下有 二話合立大 2 備有三 09電廳 1或電站廳 2請,單 3通扇廳乃樓 3 有簡 獨 49 14方 廚人近 3 電京雨 六二房及三' 5有廟及雨 9便士R三 3方廟近 電整自土菲 六百廟一四華 2單單立東新 2,成U房土 8電。PE庫庫 6 話士房新 三次 有屋 。便廟房華大8,浴出埠 ○意廚菲房士 。便各華樓 有扇子 有扇所浴室但每 有高者室 有高者室 有高者室 有高者室 有高者室 有高者室 有高者室 4人人門乃 9:底一 九五所房一 0請備,應庫 。 8 夹鹿屋 6電宝租及房 4 電齊三上 7城多南南省 5話齊或喜出 3電,交,出 先 3 校 R 典 出 三婦樣廳街出五晚齊一頂出 。 話通 及 6話備房子 4合喜 3平士廳 。2交婦定租 。 3 水方 插租 。 。 士夫縣租 八七地房層租 。2交顧層 2晚另合廳 武電由廚房 3 電交無一 7方京 9 2 電便 街 五時方各及 O 時房離 346 9 電請片格 2通齊廳會 9合備,拔樓 電化型面面 中型型面面 在中型面面 在中型面面 不養意 3 3 3 3 4人正户一 或電房下樓上兩房 話婦門房十 2夾中小通 |三電方士三 電便頭房全 05街女月 電夹交二 。仕通,房觀 2近齊壹屋有 9 P新廳或有 341通方便 3或口一餘樓 四:便是及乃京人东西, 6 54 学 学 合 04,士祖光 吉 3話午三個 2六十二個 2六十二個 8小 9 爐夾 2,合光一 3街。及新 2 , 合光 屋 4 N表出上屋 175合军身 近RUPERT 央 125 6 8 3 8 8 129 E出租 O · 晚上請電 O · 晚上請電 。家交頭2上 18水一房 7士合出屋

5庭方根各

9六近各

4 精利備

3 8 12 身

9六近各株 日 1 2 後 著 借 日

7五不租,

0電夫立一

5時吸,模出

7后煙獨下租

64電馬一出

57意廟,租

08有 , 廳

9 正修租下

0有交雪層出

3意通權各租

नन्त GERTHERE

7十号物近KILL 100水面入 1水面入 4電入

貨車搬運

等へ一八五三十 一五四年的土俄歐 上之譽。戰事,因患急病而撤軍。 以上之譽。戰事, 以上之譽。戰事, 以上之譽。 以上之譽。 以上之譽。 以上之譽。 以上之譽。 以上之譽。



Date published 22 April 1988

514 廚新53

經電外各利

紀 3 新雨 30

免2装房餘

7萬度上下 親屋上下 8 段城多



息個美。後啤啤消後,個反一

6 四過房公

0 萬萬土園

徐電三庫位

太 2 星三街

9自年正街 3賣收層東 3 實收層東息7十超四近息

豪華大屋自營

STREET,44x120大地3150平方式,六路

堂皇裁派非凡價二十五萬九千好商量

兹意者電的經紀免局 325 24989。

土一惜厚與調十僑

全新混基。斯街夫59街PRINCE EDWARD

八實價整樓出 杜業十房上言

廟庫利屋

3 學齊廳 2校,, 7巴乃土 0 泊貳五3 星期六及日

車至萬9温

2 時達土第

5 開星庫一

平至两 0 埠屋

建築房屋者自賣,新建二千 零四十立方英尺,三或四睡 房,住屋地段 66x165,有後 巷, 豐車房, 内部杉木建築 窗,暖熱氣 JACCUZI 港灣窗門 (BAYWINDOWS), 侵點甚多,請 以英語電話: 46705823 查詢 925 COMO LAKE AVE. .

下午一時至四時開放



6,41兩上屋

2請街房雨主

2請街房雨

EE 土 自憲 Allarney區21年三 片三萬九,434 十三萬九,434

,八睡房,四浴室,二壁爐,雙車 房。開價廿九萬九千。週六。日開 放,下午二至四時 0 转電: 7310 0895短紀免問。

問7修廳年 屋主自賣

出

有屋12街夹乃街,雙門牌(DUPLEX) 土庫現租出450元只售\$129,000

八二房士29屋

七房一成街生

二扇下通山自由

屋主自賣

JUDY增杏平爱珠霞》

...

外外 孫孫

婿婿

宋鐘

紹伯

鑑佳

雲東RENFREW HEIGHT家庭式房屋有 大 42×110 , 有意者中午十二時 後請電四三五。六七四一。

屋主自賣

八三樓模樣

七二上下多

五七兩收倫

0 0 房租多

六四雲廚11

九八東廟萬八一18壽2.

七六電備千

1858東 8街近 BROADWAY 快車 內外裝修開價十二萬九千伍星期 六 OPEN HOUSE 1至3點請勿發 摄住客經紀莫問請在二至 五點雷 681 . 8763 .

溫哥華孖屋出售 温哥華特式型11年新羽屋出售, (DUPL EX), 地平B3x127, 栢文地 近COMMERICAL 夾11街交通方便此 價16萬餘大南實業二五四一一三

哀孫孫哀

女女男子

合祝漢燮

開車,一木, 2學商最最兩 1至唐,清屋6年人十, 6年人十,自

確宗婚 一積 九給 隆親仰日潤八開

情戚遺假享八平

殁友容座壽年月

存鄉安暗九四山

均世异市十月梅

咸誼於黨有六億

謹惠科琪二日東嚴

一:四八:

3區巴萬萬賣

緬開愛開 街平蓮平-卜時擇可世治多 葬假定親長不年周 四會公 所館伙暗四心享昨來猷 四電 十話 號: 樓六 理 九

四

7。接:接柏

八八住六璋價房近廳地三▲

七三宅四清十,巴廚台睡東新

一百 士士月爲壽四因係 黨二社積月身開 墓殯十團潤十體平 園儀五服七六不沙 舘日務十日適萌 舉一親有下曾蓮 行星友餘午入洲 喪期聞周七聖里 禮一耗新時約人 出一殊爲在瑟來 殯下深人該醫加 歸午惋忠院院二

雅麗花舖

ELEGANT FLORIST

150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3 一五〇號 片打東街 (緬街夾片打街)

TEL: (604) 685-3838 周慕軾主理

本店常備裝飾盆栽

結婚襟花、花球 花牌、花籃

枱花、花圈 四季時花

歡迎光顧

孫

Custom Bronze Foundry 1988 920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8

碑運埠寫人 到定 文理 師

存並宗安安八慈均親親葬息八曹

南仁棠霞燕

歸假一 土座九

TEL:683-5124

歡長花結長本含黃米桂 迎生籃婚靑店笑花仔 光花花花樹常花 顧圈牌球木備 理 名本 皇蘭花 氏 花

吕颂招主理 GEO. LOUIE 住宅: 255-9675



地址 306 E.11th AVE. 876-2161



屋

八八七四〇九 啓 四龙 加拿大花舖 FLOWERS FOR ALL OCCASION CANADA FIORIST

4726 CANADA WAY

南

六

BBY. B. C. PHONE: 298-0522 花 花 花 卷 牌 美 世 花 挿 界 球



店花士奇新

SUN. K.S. FLORIST

389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.

營業時間延長至深夜十二時

Phone: 687-4094

光僑花結技盆

別顧胞牌婚工景

歡定社花花精花

迎製團圈球製木

舖花蓮月

LISA'S - FLORIST

439 Dunlevy Ave ., Vancouver, B.C.

V6A 3S8

BUS: 689-5829

RES: 434-1423

Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd.

> 專四花結花盆 人季牌婚球景 送時花襟花樹 貨花圈花籃木

喜市定東街一七五號 MING'S FLOWER SHOP 175 E. HASTINGS STREET VAN.B.C.V6A 1N5 BUS. [604] 683-6085

主歡樹時花襟花鏡皆敬寶藝 理迎葉花圈花牌架足佛燭品

RES. [604] 255-8078

親親氏叨出市八許 个四伍 怒不臚列 安息十金 葬堂 五夫 於一日人 同明湯屬 伙蹟下之 蘭館一經 基學時於 圍行假一 丧座九



青柏花花 樹花藍珠 盆花花襟 景图牌花 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL 304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C. (近唐人街)

如有垂詢· *寬大禮堂 * 免費停車 請與華人經理: *棺木山地 * 包辦一切 李願理 雲 龍 二君接洽 * 任何宗教儀式不拘 電話: 254 – 7166 (24小時)·

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL

溫哥華喜士定東街1235號 证話:255.5444

本館為華裔人士服務已多年。對 華人家庭及傳統風俗習慣, 照顧十 足。最近更擴充修葺。加强服務。 合各種宗教儀式之用。

> 禮堂舒適 車位充足 空氣調節 服務週到 棺木山地 包辨一切 各種儀式 價錢公道

馬 信 CHARLES MATSON

和

農場

流活

京

是查印

導

海都等、

平團榮以會明、共

士希副會濂部中

時關及戰

〇三室一

緬片

街夾片打車街一

打街一百

國高鄉請民長書一

觀的席

就光國」。时「紐約知名人士」所梁博文爲副團長

產業管理及 檢數

誻,

商税·務

商

業

息

9場路下里士 3 6 生過位多

9租站多上平

8八定業啡**咖**7時有區店**吐**

2至意租出

4 下者金襲

9午請平地

5二在生點售

0平有吹三

光

景

計

師

查部

烹州

飪大 藝 西 由

術洋美

院區新

座

一時半星期六-公時間:

十千二十

時至

四下

時午

話

9

希望

質維

獲

受

度上取決于 J 蘇聯最高群

訪科爾 科蘇爾維

戰昨

在記者!

約招

天

蘇仕這次訪問

問的

及雙邊關係和地區 艾巴徹夫。雙方數 蘇聯外長謝瓦爾納澤

澤舉行四

輪會談

, 耶

晤並夫

的會説

準見,

備蘇蘇

情聯仕况領將

, 導同

以人蘇

地區衝

突蘇

首腦會四

問題

外交委員會

審

世送學作

待離

在上美很说中

大,導

程蘇條

(莫斯科二十一日電)美國國務卿蘇仕今天上午 後武器問題上仍然存在分歧,這次莫斯科之行更引人 核武器問題上仍然存在分歧,這次莫斯科之行更引人 核武器問題上仍然存在分歧,這次莫斯科之行更引人

3電空館餐

0 3 出 24

2 黄寸

0 3 價位唐館 5 0 五 60 人館

。元生?

。2、意唐曹

4 電平餐

途外養具座位在 三貴妻養位入 二生養備入 二生養備入

家兒兒轉。 圖録贈個報

長會談

亞的烹

出讓

二心體百質

3有出縫

8意售店

5 并經售

0請9

6語營

8東人生王餐

8請願長館出

1 有力意中 4意快稳西館

3電割租座

、籍可每

利加個襲族的些行農得安部則强警擊武。導了場在部縣了察旁裝 彈突藏旁隊 自

驗眼配鏡專家

精配隱形眼鏡

RAYMOND S. CHOW O.D.

OPTOMETRIST : 685-8231

518 MAIN ST. VAN. B.C.

或有住建實 (306)

位燒酒燒水 KAMLOOPS 基本 工事

基全市唯一 Biou x fin cooler 工具全座

五財 庫粤

餐館連實業出讓

沙省南距首都9 0 味BROADVIEW唐

西餐館60座裝修好設備齊,生意

稳棲上住處隔鄰吉屋可發展, 埠

有醫院,中學警局合移民家庭經

登年老人手不足七萬 餘割讓晚八

時電話: 306 06 96 02269 姚洽

郭心漢大 · 德總勒了阿日 舉司斯在拉電 斯陵穆向醫 着旗覆 一个的 (大馬士革) (大馬士革 高) 大約五十萬 (大馬士革 高 B) (大馬士革 高 B) (大馬士革 高 B) (大馬士革) (大馬士) (巴烈的,塞車織柩 禮哈副巴加萬廿 標 羞起的呼德和兩車語續了口喊的屋旁, 六士人 向穴在牌

炮 表 來阿叙自卜利 空時霞中,柩 · 亞 阿阿爾 阿 阿 阿 阿 阿 統 以 · 傳和 線和 亞 於 於 於 示悼念 馬的 ,表日

的將打德人哈台在 三小時的送葬活動 20月、阿拉伯國家的知名人士和國家的知名人士和國家的知名人士和國家新坦各派領國外交使 20月、阿拉伯國家聯盟的京都與 20月,阿拉伯國家聯盟的京都與 20月,阿拉伯國家聯盟的京都與 20月,阿拉伯國家聯盟的京都與 20月,阿拉伯國家聯盟的政策。 的今團電學天一一个 動達使領土拉高阿伯 平統一促進會計 (北京專電) 是 (北京專電)

理

拿 路八不市恩 百三十五八需賴 市可保護 国内十公斤 安全 油 證每 。駕小 最大速度爲財人的安全 成 五 量汽 的 升多 , 濟與計沙一 多每二 普 了 市 社會 點 百 每 小 座 芝 主 功 重

解將這這客候航見英。 活動,並参觀了北 這實館、和平門房 京飯店、國際大厦 京飯店、國際大厦 京飯店、國際大厦 這個代表團將 這個代表團將 爲兒童募集書 公小汽位灣義里時車城大工 童開しへ 募集書籍 禁聯兒童 其 不一樣,而 學的幾位設計 工業報)報導 工業報)報導 **重基金會**

歡客從中維 一

的,

應天大賀部。

学人

副

褒劫最天國倫 釋持後在外敦

事 英件 國

有樂些次,被班了國關于乘劫要釋,曾外

籍

了時還說幻作斯員、收 書讀把等想品和贈中到 位於2248-22 位於2248-22 WEST 4TH AN 一千尺第一日 十五尺電 25 255-4229 合尺 0本 九京話樓老辦八 0各對 8立旺 公 六,八瓣束 -2250 AVE: -255-。夜七公街 0.4場6威 3 括 8 街 3 文 0 7

二三租三 緬街樓宇出賣或出租 四楼宇地农 , 1905-1965 MAIN ST. 英語電73108301或73105

一月 一月 個個 3 0 座

3

七,意尺二寫 二話人,二 二話人,二祖字:街大千祖 本 中小五 , 座城 餐 3:年雄裁。7,店级

請西位 來餐,面館有 洽, 渡 英 讓 酒 2意鮮備超 5穗花膏級生

肉全市

8請菜4蒙出事

0有 櫃有場

有牌 74

意,座

業是依 等 等 表 後 好 方 。 地社4943 KINGSWAY 責價兩點 於每月收入兩千點 於每月收入兩千點 中國 於每月收入兩千點 衣店賣 自 讓 。599設 85停約近 5車馬樓素

· · 住生意建筑 1 0 餐館 5 潤意那 蔬

。市業主山

電有要

足生業餐

,意區

有好中

意,西

到人38 : 力座 自

突破大突破大突破大突破大突破大突破

大突破

面1889

9

1,定繁苗

7店,忙未店

16無

。 5紹 9 館 9 9 停比

4 1 禮/YSON 9 40 好 9 成

47果多餐批年有那條鶏

3展間街

前任移民官專代辦各行加

類加國投資基金與便利投

每月回港代客申請,如有

WONG NESBITT

CONSULTANTS INC.

香港移民 508108118

黄先生 43201977

移民事務,另代理各

-7997 ° 8平宅主興 方服祖子 有現場自 3 3

出

預,伴禮新香港

齊服中港

租租

金,掛新

相款旗娘

宜式袍白

8生一經旺餐館 1客長樓出山

餐館出售

位於旺盛市中心區 METROTOWN 寫字

模銀行商場,自動快養店,新裝修

, 批長,二千餘呎,60餘座位,每

星期工作五日半。由 8時至5時。

TOM CHUNG CANADA TRUST REALTOR:

438-8161 PAGER: 686-7880

餐馆 治院八時後 查詢清自告 一年03-582 電電線銷 話有後

八穗有十遊自四定酒餘客區五有牌中區 一,民,出 , 合讓 意大利薄餅店出售

權,下午四時半後電話:681。

3龍急平, 8:賣,設

有

3 5 0 日間 4 0 時間

話千位百位

八迎中十喜

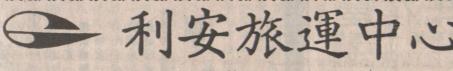
四議價近定八預四華東

四約萬年街

六散通三於餐

三面開號士館

賣



大突破大突破大突破

\$1,598.00 全程十日 暢遊北京、杭州、蘇州、上海。 \$1,998.00 全程十三日 暢遊北京、杭州、蘇州、上海、桂林、廣州、 香港。 乘搭加航 Canadi > n

直接主辦,華人領隊,隨團照顧,一流酒店

,三賢膳食,來回機票,機票一年有效。 出發日期: 3月29日、4月19日、5月3日、 5月24日、6月14日、7月5日、 7月12日、7月19日、8月2日、 8月9日、9月6日、9月27日、 10月11日、10月25日、11月15日、 12月20日。

\$2,298.00 全程十七日 暢遊香港、廣州、北京、南京、杭州、蘇州、 上海、桂林。

\$2,698.00 全程十八日 暢遊香港、廣州、昆明、石林、成都、重慶、 大足、長江三峽、宜昌、武漢、西安。 乘搭國泰航空公司 CATHAY PACIFIC_ ,直接主辦,華人領隊,隨團照顧,一流酒店 ,三餐膳食,來回機票,機票一年有效。

出發日期: 3月27日、4月17日、5月1日、 5月22日、6月12日、7月3日、 7月10日、7月17日、7月31日、. 8月7日、9月4日、9月25日、 12月18日。

\$1,598.00 全程九日 暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、銀座、 淺草、台北、台中、彰化、日月潭、高雄。 出發日期: 3月19日、4月23日、5月14日、 6月25日、7月9日、7月23日、 8月6日、9月17日、10月1日、 11月5日、12月17日。

乘搭日本航空公司

JAPAN AIR LINES

\$1,898.00 全程十一日 暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、 **棺城、曼谷、芭堤雅、珊瑚島。** 出發日期: 3月16日、4月20日、5月11日、 6月29日、7月20日、8月3日、

9月14日、10月12日、11月2日、 12月7日。 乘搭國泰航空公司 CATHAY PACIFIC _______The Swire Group PA 直接主辦,華人領隊,隨團照顧,三餐膳食,

一流酒店,來回機票,機票一年有效。 **1687-3316**

475 Main St. Van. B.C. 10月9日 - 10月23日 - 11月13日 - FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

大 大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大

Canada Trust Realtor



本公司特向 謝煜贊(DON QUAN) 先生於一九八 七年獲得下列 之卓超成績以 衷心祝賀・

Don Quan 谢煜梦

*獲得 CANADA TRUST公司 1987年 SALESMASTER獎

*名列 CANADA TRUST 公司在卑詩省首十 名最佳物業經紀之一

三年獲得CANADA TRUST公司雲東 區分行第一名最佳經紀獎

*連續四年獲得參與CANADA TRUST 公司 領袖會及溫哥華實業局獎章會之資格

上述兩個組織乃爲推崇及獎勵從事住宅 和商業實業交易有卓越成就之經紀而設之團體

謝先生忠誠邀請各舊友新知時賜教益,商討各位 的物業需要,歡迎電話聯絡:438.8161

性們口叫上口讓 監察 生意好合夫婦 監察 等售四萬餘電 直 数 533-1063 EDDY ONG REMAY RLTY. 直姆旺

8221JOE .

(604)874-6822

製衣廠出讓

SPARWOOD 餐館出讓

B C 省東南部,煤礦工業中心,獨市唐 西餐館,七十五座位出讓,勿失良機, 有意者自費電話:604042506255 胡洽c

ENERGY REALTY LTD.

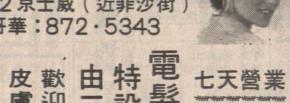
1125 - 4th Street Estevan, Saskatchewa

S4A 0W6 (306) 634-9133

沙省 Stoughton 中西餐廳,設備齊全 九十分鐘到 Regina 最合家庭式經營 詳情請電 Myrna Kendall (306)457-2593 或 Mel Hokanson (306)634-9133

FOR SALE
Fully equipped Chinese & Western
Restaurant in Stoughton, Saskatchewan.
Just 90 minutes form Regina. Excellent
family business. For full details call
Myrna Kendall at 1306/457-2593 or
Mel Hokanson at 1306/634-9133

672京士威(近菲沙街) 雲哥華:872.5343



三月 理及化 10:00 - 4:00pm 及星期五晚上 星期 9:30 - 5:30pm 星期三 五 粧問 價 爲

馬

今日各場精選

VERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK,

Fri., Apr. 22, 1988

			UAY#	7, OV
econor.				
-	FIRST (X3) PURSE \$3,800 MUN	3 YU F	
EE	CLAIMING			FUR
545	1-01	01 SCREAM IN JEST	H UURAN	115
	1-02	02 GERL'S KASE	L LACOURS FRE	115
		03 CHANCE FOR LANCE	U RYCHUFT	115
-		04 MISS KIM WHO	A NUGUEZ	115
-		US HEARTY HEATHER	N RHOCK	*110
E.S.	1-01		F BELANGER	115
-		UT ICE PETAL	F FUENTES	115
115		08 GEORGIE'S BANK	S KRASNER	115
1150		09 SHOWNE THEGOLD	B MILLS	115
THE COL	1-02	10 MAGIC FLAME		115
-		-Also Eligible		
	72-02	ET COUNTY PAYSON		115
-		EZ FIRST AID	L LACOURSI ERE	120
5-	.108-03		F TOMPKINS	115
resett	125-03	E4 SEASPAN	P YOUNG	115
Table Control			, 10010	***
Sec.	SECOND (X1) PURSE \$4,400 MON	3 40	
お言本一	CLAIMING			FUR
(Decision)	24-02			115
E.		UZ MOLOKAI	R JOHNSON	115
4	05-02		R DURAN	115
		U4 SCHEEN PASS	C LUSETH	115
	43-05	05 MANUERING HERU	CLOSETH	115
			B MILLS	115
	3-03	'07 GALLOWAY'S LAD		115
		(N. JAYIS COMMANA)	H EARE #4	*105
-	5-03	09 GUARD ROCK 10 CURTAIN PRIZE	C KNACHEN	115
17.		10 CHUTAIN PHITE	A CUTHENTSON	115
語	*04 A 05	H J Barroby		
	0, 0,	11 3 0011 009	mamou chiny	
	THIND (2) PURSE \$4,400 HON	1 2 VII	
	CLAIMING	THE RESERVE AND ADDRESS OF THE PARTY OF THE	3 1/2	FUR
120	CENTHING	UI DARK NIGHT AWAY	C WINNAMIT	115
		02 SEA GALLANT	L LACOURSTERE	120
	2-03	02 SEA GALLANT 03 FU TWO		115
ET.	2-03	04 OUTER WORLD	A CUTINEUTSUM	115
		US REGAL CUNCORDE	T WILKINGON	112
		06 SHAT'M		
H			B JOHNSON	115
		OF COOR OLE ENIDAY		120
	#03 4 D7	08 GOOD OLE FRIDAY		115
	-03 & 07	A Tomlenovich	Irained Entry	
	FINISTH (1) 00000 51 000 440	0 MU NU EIM	
	CLAIMING	1) PURSE \$3,900 46U \$4,000		EUO
-44-2			0 1000	FUR
	. 2-01	01 MANA'S SIS	C LUSETH	117
	, 3-04	02 THIEF OF TIME	R SOLIS	117

The second second second		CONTRACTOR OF THE PARTY OF THE	-	Designation of the Party of the	
2-09	05	WINNING COUNCIL	5	KRASNER	117
126-03	Uo	FIEHU GRANDE	L	LACOURSTEHE	117
3-04	U7	SALES GIRL	0	MYLREA	117
2-04	80			CUTHBERTSON	
		SAULE DANGER	J	CAMPBELL	*112
122-06	10	KOKANEE THIST	C	WUNNACUTT	117
		-Also Eligible-			
22-05	EI	BEAU'S SUNSHINE	D		117
196-01	E2	CARLY'S DANCER	J	HENA	117
118-04	E3	RIBUT HAIL	D	BURNS	117
126-08	E4	SUPHEAM FLIGHT	F	FUENTES	117
FIFTH (10)	PURSE \$4,500 4&UP			
CLAIMING	3	5,000			FUH
2-06	01	BURROW AGAIN	A	CUTHBERTSON	114
		RAISING HAIL			
2-06	03	SOVEREIGN AVAND	C	CURCIO	*112
43-06	04	R T WHU	G	GAVICA	114
3-09	05	BOLGER BOY	5	KRASNER	117
127-07	06	SULAR NUVA	A	NOGUEL	114
2-06	07	ARLIE'SJET	U	MYLREA	117
CIVTU I		PURSE \$6,400 44UP			
CLAIMING	_			6.1/	2 FUR
		SIR KHALED			
		2 URIVE TO THE NET			116
		OUEENS MESSENGER			
		4 CAPE HATERAS			114
1-01	O.	OUL F INITENNO	100	" HOUGEL	117

127-07 06 SULAR NUVA	A NOGUEL	114
2-06 07 ARLIE'SJET	D MYLREA	117
2-00 01 MILIE 3751	U MILLIAEN	111
SIXTH (5) PURSE \$6,400 44UP		10
CLAIMING \$12,500	6 1/2	FUR
(3-09) 01 SIR KHALED	B JOHNSON	114
127-08 02 URIVE TO THE NET	S KRASNER	116
1-09 03 QUEENS MESSENGER	P YOUNG	114_
1-07 U4 CAPE HATERAS	A NOGUEZ	114
1-09 05 YANKEE JESTER	A CUTHBERTSON	114
1-07 06 COURT GLADIATOR	M QUUNG	117
1-09 07 HIDDEN BAY	B MILLS	111
125-05 ON YOUR MURNING SMILE	F BELANGER	117
4-05 09 DANCERS WORLD	F FUENTES .	114
3-09 10 MR CHANCELLOR	C LUSETH	114
SEVENTH (9) PURSE \$8,300 3 YO	F	
CLAIMING \$25,000	6	FUR
4-06 01 AFTERNUUN PICNIC	D MYLREA	106
(1-03) 02 TRULY A GEM	A CUTHBERTSON	115
127-05 03 NU KNICKERS	B JOHNSON	110
(111-03) 04 INUEED A PLEASURE	R DURAN	110

經營業務

鑽石玉器

賀壽金座

精工修理

電話669-3247

L LACOURSIERE

110

F BELANGER

C LOSETH

M QUONG

5-08 05 HIGHLAND GENTRY

(38-03) OG FILLE DE VITESSE

(115-02) UT A CLASSY SHUT

53-07 OB HACONTEUSE

4-06 09 AS INTENUED

	(2) PURSE \$9,000 4&UP		
	\$32,000		FUR
	01 PADUVANI	B MILLS	114
	02 CRAIGELLACHIE LAD		
	U3 NANCY'S NUISANCE		
	04 CHAIGELLACHIE CUP		
	US VIHURI	R GRAHOSKI	*109
Marine Committee	06 UNCLE ARTHUR		
1-07	07 SHAUY ALIBHAI	C LOSETH	114
(1-07)	OB CLEVER CONCEPTION	D MYLREA	110
HINTH (7) PURSE \$10,000 4&UP		
	\$50,000	6 1/2	FUR
	U1 HUMPHREY LAU		114
80-08	U2 CAPTAIN SHADUN	B JUHNSON	114
2-07	US HARHIN DRIVE	F FUENTES	114
		S KRASNER	
114-09	05 INSECTUTOR	R GRABUSKI	*109
TENTH (1) PURSE \$3,900 4&UP	NI 88 FAM	
CLAIMING	\$4,000	6	FUH
2-04	UT NASHANDA	K UTECHT	117
3-04	02 SUNSHINE HIGH	L LACOURSTERE	117
3-04	05 SEXY MEXT		117
74-03	04 JOVIAL HOUDINI	C LOSETH	117
1-05	05 VICTORY CHARM	B JOHNSON	117
2-04	06 PUET'S DELIGHT	A MOGUEZ	117
3-04	07 SHERRI'S CHOICE	H DURAN	117
2-01	UB FHOSTY SPRING	O BROCK	*112
2-04	U9 THACK SHAKER	C CURCIO	*112
125-01	TU BEAU JODY	U RYCRUFT	117
	-Also Eligible-		

78-U4 E5 MARK DID IT D BURNS 87-07 E6 SIMILKAMEEN GOLD D RYCHUFT WEATHER CLEAR THACK FAST PARACE TO POST 6:15 P.M. DATLY DOUBLE -RACES 1 & 2 WIN FUUR -MICES 4, 5, 6 & 7 -RACES 1, 2 & 3 QUINELLA -MACES 4, 5, 6, 7, 8 & 9 EXACTOR שו שמי שב THIACTUR

E1 DASHUA BLAZE

126-03 E3 JULIE'S LUCKY STAR

B HILLS

C CURCIO

L LACUURSTERE

*112

117

117

119-03 EZ FANUS AFFAIR

122-04 E4 LUCKY LILY

(C) COPYRIGHT S.C. JOCKEY CLUB

April 22, 1988

1. Gracie's Song (F. Belanger) Geri's Kase (L. Lacoursiere) Hearty Heather (D. Brock)

Guard Rock (S. Krasner) Wandering Hero (C. Loseth) Jay 's Command (B. Eyre)

3. Fu Two (B. Mills) Sea Gallant (L. Lacoursiere)
Dark Night Away (C. Wonnacott)

4. Juen's Fair Lass (T. Wolski) Sable Dancer (J. Campbell) Winning Council (S. Krasner)

5. Sovereign Award (C. Curcio) Solar Nova (A. Noguez) Borrow Again (A. Cuthbertson)

 Sir Khaled (B. Johnson)
 Yankee Jester (A. Cuthbertson) Hidden Bay (B. Mills)

7. Highland Gentry (S. Krasner) No Knickers (B. Johnson) A Classy Shot (F. Belanger)

8. Nancy's Nuisance (A. Noguez) Clever Conception (D. Mylrea) Craigellachie Lad (A. Cuthbertson)

9. Sherri's Choice (R. Duran) Poet's Delight (A. Noguez) Victory Charm (B. Johnson) Frosty Spring (D. Brock)

跌打風濕

周頌堯教授白鹤內外功等

神效哮喘。鼻敏感。頭頭 肩腰背膝

嗣節諸傷滿 免貸洽。

東15街 649號 電:872-8720

Best Bet : 6. Sir Khaled (B. Johnson)

電話 (604)681-8008 候街

A TANK

道幣器飾

金銀

價

買

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER.

319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL. 683-8888

WAH KIU JEWELLERS LTD.

黃白金飾

結婚金牌

款式新穎

2-04 04 JUNE'S FAIR LASS

教(大門口不貼招牌)



燙金發財利是封

餐館專用衞生筷子袋

平、靚、快承印港式燙金喜帖

精工彩色印刷,大小各類包裝咭盒

大量供應:港式日曆月曆,國畫式中國月曆

精美印刷有限公司 713 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. V6A 1R3 TEL:(604)254-4441/2

紅藍寶石

名廠鐘表

專人主理



健山安 HAIDA THEATRE 3215 KINGSWAY • 435-2333

寄告:网部電影全部與性愛有關性感的電影 MANNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX 後連映南坞 保證滿心 夫糖九元

DEVAL IN MISS JONES P No. 3 Starring: Loies Ayres Vanessa Delrio

NOTHING TO HIDE Starring: Chelsca Manchester

(奈 漫各地 電影節多項大獎)

No. 1 ADULT CINEMA IN VANCOUVER HOWTIMES DAILY: 11 a.m., 1:30, 4:00, 6:30, 8-45 L.D. BIR.

譚公廟 1713 GOVERNMENT ST.,

VICTORIA, B.C. 每日上午九點至下午四點 逢星期一下午休息。

不祇

勵投注

鼓

今晚6時 現在每週七晚開放

Holiday Inn 711 W. Broadway

金記

Richmond 8440 Bridgeport at #3 Road

Guildford

15330 - 102A Avenue, (Sry.) Across from I.C.B.C.

Langley 20371 - 56th Avenue (look for yellow awnings)

SPONSORED BY YOUR LOCAL CHARITIES



同塲 **** 萬梓良王小鳳徐錦江林國斌袁日初江前

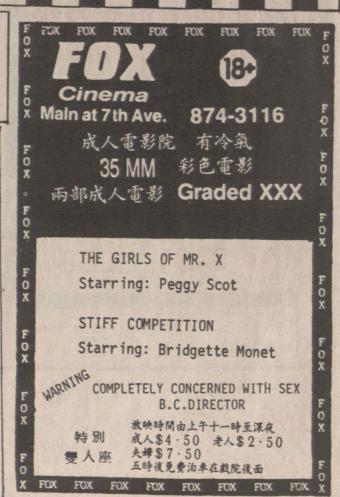
何冠昌



邵氏遠東戲院

德寶院線684-7733









可樂 SPRITE

750 ML

58¢/EA 限每家庭12支

MCGAVIN 麵飽 567克 79& 售完即止

上內 98¢/磅

星加坡牛肉干 4 安士 \$2.89/PK

各款頂好點心一律以特價發售

無頭古巴蝦 1 KG \$10.99 71 up

10KG \$8.79 澳洲新隆米 \$8.79 10KG 澳洲皇冠米

塔牌龍口粉絲 250克 69¢/PK

630ML 83¢/PK 王泉忌廉

3 安士 25¢/PK 紅燈五花茶



即溶咖啡 NESCAFE 227克 \$4.29

潔精

\$2.28

紅三文魚 \$2.88

特價品有效日期: 四月廿二日至四月廿四日





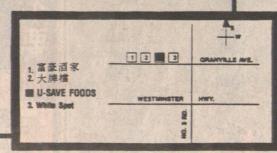
• Round Trip For Two To HONOLULU, HAWAII

- 14" Colour T.V.
- 2 Snow Sleds
- 1 Electric Wok
- 2 Pedal Cars
- 1 Electric Race Car Set
- 1 Sunbeam Blender & More

DRAW DATE MAY 31ST, 1988 凡購滿10元以上送瓷碗一隻'每人限一隻,送完即止・ 另有豐富幸運抽獎禮物

包括夏威夷來回機票兩張,十四吋彩色電視機等。





報な漢大

固星期日請蒞臨參加我們的週年派對 薄具茶點

星期日 12:00 - 5:00 p.m. 勿失良機 Manitoba Home Furnishings

已有八十四年歷史,並以最抵買的價錢慶祝盛事 現在就來選購,同時又可節省金錢!!



Kroehler 睡房傢俬 \$2884.84

包括:梳粧鏡 衣櫃 梳粧枱櫃 床頭櫃一兩個 Queen床頭板

Custom Crafted



全新 SEALY "POSTUREPEDIC" 床褥系列 SEALY 以此超值價錢慶祝 Manitoba

的週年紀念









兩件頭組合梳化 \$ 484.84



三件頭梳化 特價



全套七件睡房傢俬 \$2984.84 圖中未顯示衣枱





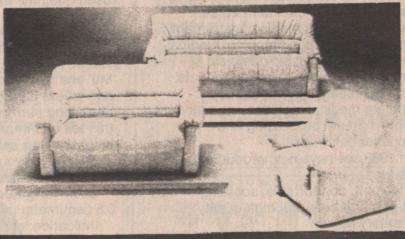
橡木睡房傢俬 全套六件 如圖示大同小異 \$1984.84



現代化睡房傢俬 \$1384.84 白色



所有意大利皮梳化 六五折出售 全新設計 意大利眞皮 由Florence直接入口 精心挑選



VISA

255-4361

Monday — Tuesday 9:00 a.m. — 6:00 p.m. Wednesday 9:00 a.m. — 5:00 p.m. Thursday & Saturday 9:00 a.m. — 6:00 p.m. Friday 9:00 a.m. — 9:00 p.m.





Home Furnishings Ltd.

1710 Commercial Drive, Vancouver, B.C. 1st & Commercial

Cookies by Vito's Pastry Shop 1748 Commercial Drive